

GRATIS AWE Mainta

e corant di Toko



TAXI A PEGA NA CANDELA RIBA CAMINDA



DIARAZON anochi a dreata informe cu tin un auto na candela. Mesora a dirigi polis como bombero n'e sitio. Na yegada di e patruya policial a nota cu aki ta trata di un taxi cu tabata na candela. Na yegada di bombero mesora a combati e candela.

"RENT A TENT"
CUMANA PABAO CODEMSA

WE RENT SELL TENTS
Finance-Credit Possible
WE SELL P.V.C. Vinyls for
Tents-Toldos-Gazebos-Parasols-S. Pools

WE SELL TARPS FOR CAR-TENTS
The Best Quality

WE RENEW ALL TENTS - CARPS -
PARASOLS

For all events! CALL: 583-6122
CALL: 582-6541

SOSPECHOSO E.M. DEN CASO FOXY LADY TRASLADA PA ARUBA



MINISTERIO Publico ta informa den e investigacion penal contra explotante di Foxy Lady na San Nicolas cu e sospechoso E.A.A.M. a wordo treci Aruba desde Bonaire.

Den interes di e investigacion, e sospechoso aki a wordo traslada temporalmente pa Bonaire despues di su detencion. Den e tempo cu a trascuri, algun victima stranhero di mensehandel a haya opvang y a wordo guia na forma adecua. Dor di polis y na huez-comisario nan a wordo scucha como testigo. E abogado nan di e sospechosonan tabata presente ora a scucha nan na huez-comisario. E victimanan di mensehandel a mientrastanto regresa nan paisnan di origen. Simultaneamente a road af un analisis di riesgo na Aruba. E resultado nan di e analisis aki a hiba riba diahuebs 12 di augustus.

den bon overleg cu director di KIA, na e decision pa trece E.A.A.M. riba diabierna 13 di augustus back pa Aruba.

Huez-comisario no a prolonga detencion di e sospechoso E.J.S.R. awe. Dentro di e investigacion e lo keda sin embargo como sospechoso. E otro sospechosonan ta sigui den detencion preventivo.

E investigacion di polis ta andando y por wordo considera uno grandi y multidisciplinario.

E topico mensehandel ta, manera den hopi pais, un di e prioridadnan di Ministerio Publico.

REPRESENTANTENAN DI KVK A TOPA CU GOBERNADOR



DEN cuadro di reunionnan regular cu ta tuma lugar 2 biaha pa aña, Gobernador, sr. Fredis Refunjol a topa cu miembronan di Camara di Comercio.

Representantenan di Camara di Comercio tabata sr. Sheila van Veen-Presidente, sr. Jamal Mahawatkan-Vice Presidente, y sr. Lorniae de Souza-

Secretaria General. Alabes a atende topiconan di e dialogo nacional.

E tabata un reunion informativo y ameno.

Minister Mike de Meza no ta nada contento cu Belastingdienst

**A CORTO PLAZO DECISIONNAN
IMPORTANTE MESTER SER TUMA**

Minister Mike de Meza no ta nada contento cu Belastingdienst

A corto plazo decisionnan importante mester ser tuma

Lo cuminsa na haci un IT Audit

MINISTER di Finanza, Mike de Meza tin su dudanan den e sistema di IT cu tin na SIAD (Servicio di Impuesto y Aduana). Tin tur indicacion cu e no ta funciona optimal, siendo cu a paga un dñeral p'e automatizacion aki, pero te awe no por duna e resultado desea. For di cifranan cu e mandatario a haya, Gobierno a paga mas cu 24 milyon florin p'e automatizacion aki, y ainda no a caba cune tampoco pa colmo.

Tabata e Gobierno anterior a tuma e decision pa bay den e

direccion di automatizacion nobo di Servicio di Impuesto y Aduana, cu t'e sistema cu tin aworaki.

Minister de Meza a confirma cu Parlamento na fin di aña den forma unanime, pa bay haci un IT-Audit den SIAD, pa cual Gobierno ta den su ultimo fase pa bay duna un compania pa haci e trabao aki.

Tambe mester bay haci diferente investigacion den SIAD, pa wak kico ta causa p.e. pakico no por cumpli cu restitucion di e placa cu e contribuyente a paga di mas o no.

Loke e mandatario sa, cu SIAD ta bezig cu 2006, pero te ainda e no a haya confirmacion cu a finalisa cu esaki. E tin entendi tambe, cu esun di 2007 a cuminsa e luna aki, pero tampoco e no tin mucho informacion riba esaki.

Pronto e lo laga su conseheronan siata cu dirigencia di Belastingdienst na mesa, pa mira kico t'e ultimo up-date.

Gobierno y sigur su persona no ta siati cu nan tin e informacionnan adecuado di e situacion di Belastingdienst, pa cual mes-

ter bay coregi esey.

For di diferente consehero fiscal cu ta traha den sector priva, Minister Mike de Meza ta bisa cu tur dia e ta wordo yama, tur dia e ta haya pregunta, masha hopi mes, pa cual e conseheronan fiscal mes ta masha preocupado cu e sistema cu tin na SIAD.

E mandatario te awor ta duna SIAD e beneficio di duda pa nan aclarea e situacion reinante, pero e problema ta grandi, pa cual mester bay haci un trabao den Belastingdienst, pa cual

Minister Mike de Meza a laga sa cu a corto plazo algun decision mester cay, pa cierto proceso tuma lugar den Belastingdienst.

DANKI PA YAMA
E celular aki ta dibo si bo tip conduci na un articulo exclusivo



HOTLINE
733-8477
Digicel
E Red Mas Grandi y Mihor.

WEB Aruba ta prepara pa duna Parlamento presentacion

WEB Aruba N.V. facilmente por converti pa usa gas, pero te ainda no tin decision cua tipo di gas

ASINA cu reces ta tras di lomba, N.V. Elmar y WEB Aruba N.V. lo cumpli cu e peticion di parti di Presidente di Comision Permanente di Parlamento, mr. Andia Bikker pa bay duna Parlamento un aplicacion di heater e proceso di genera awa y coriente, yea especial lo papia riba e brandstofclausule y e prijs mes di awa y coriente.

Riba termino largo, e.o. WEB

Aruba N.V. ta trahando riba tecnicanan nobo pa studia con por baha prijs di awa y coriente, dor di bira mas eficiente, haciendo uso di tecnologianan nobo.

Osling Boekhoudt, Director di WEB Aruba N.V. a duna di conoce cu sigur tin wowo riba tecnologianan nobo, pero e mester ta pagable y sosteneable pa largo tempo.

Awor ta ser menciona pa haci uso di gas, pero te awe no tin un decision riba ki tipo di gas. P.e. Valero a anuncia y ta instalando pa recibi gas L&G, mientras cu di otro banda Pacific Rubiales ta papia di por entrega gas, pero na un prijs mas halto cu gas L&G.

Como tal no tin un decision ainda.

Riba e pregunta na Osling Boek-

houdt si WEB Aruba N.V. porta cla pa converti e planta den uso di uso di gas.

Esey lo no ta problema. Cu e sistema actual, semper por converti e den aplicacion di gas y e sistemanan nobo cu WEB Aruba N.V. lo bay inverti aden, sigur ta bira cla pa adapta na uso di gas.

Modificacion pa gas, por wordo

haci den un tempo relativamente corto. Gas ta mas barata cu p.e. fuel-oil, pa no papia mes su beneficio pa medio ambiente. WEB Aruba N.V. sigur ta promove pa bira cu e tecnologia aki y bira cu e proceso aki.

Pa loke ta peticion di mr. Andia Bikker, WEB Aruba N.V. sigur ta preparando su mes pa duna un presentacion.

Ladronnan a bira activo diabierna madruga; nan a kibra dreña horta na Aruba Breakers Supply



DIABIERNa madruga a dreña informe cu ladronnan a kibra dreña horta na Aruba Breakers

Supply na Tanki Leendert. Na yegada di polis, a constata cu ladronnan a forsa e rolluiknan,



hisa esaki pa despues destrui e lock di e porta y dreña horta. Local pora constata na prome

bista ta cu e ladronnan a bay cu e cashregister y tambe e computer cu ta graba e camaranan

di seguridad. Recherche ta investigando e caso aki.



Poco-poco, pero notable sigur ta cu

Mas y mas estudiante kier sigui enseñanza superior na Aruba

Según drs. Lydia Emerencia

E siman aki, Universidad di Aruba, a organisa un siman di orientacion y introduccion general pa su estudiantenan nobo. E ta p'e studiantenan nobo cu ta dreata e programa di Bachelor's y esnan nobo p'e programa di Master's. E ta un programa general, esta e no ta specifica p'e facultadnan, ya cu UA tin 4 facultad.

E enfoké e siman aki tabata: Ser estudiante nobo di Universidad di Aruba. No tur estudiante por a acudi ainda, pasobra algun ainda ta cu vakantie.

UA mas y mas kier stimula e estudiante cu kier bin Universi-

dad di Aruba, cu e mester tin e orientacion general aki, pa por comprende e metanan general pa cual nan a scoge pa studia. Varios tema a ser discuti, e.o. studia na Aruba y prepara pa siña studia na nivel superior. Drs. Lydia Emerencia ta masha orguyoso di su team y Decanonan, con nan tur ta forma un equipo pa recibí estudiantenan nobo.

E facultad cu tin mas demanda ta FEF, cu t'e facultad di economia y finanza, cu ultimo añanan a demostra di tin un trend di demanda. Si awe sigur un 50% di estudiantenan nobo a scoge pa

FEF, tog por mira un aumento pa otro facultadnan, según drs. Lydia Emerencia, manera facultad di derecho, y esun nobo e studio di asunto social tambe ta hayando interes y estabilidad. Den facultad di hospitalidad, UA ta masha contento cu e, pasobra por mira interes p'e Master's.

Den ultimo dianan, por a mira varios solicitud a sali pa haya profesionalnan pa duna guia a'e estudiantenan, creando asina un estructura pa na un manera profesional yuda e estudiante p'e ta mas exitoso den su carrera nobo. Ta berdad cu for di prome aña

por haya studiantenan cu ta sali, cu drs. Lydia Emerencia no kier califica como drop-out, pero esaki porsosode prome cu december caba, cu hopi biaha e estudiante a realisa cu e estudio ta mas pisa cu el a kere. Y asina tin varios otro motibo.

Pero afan di UA tambe pa mantene mas estudiante posibel den nan facultadnan y asina haya estudiante excelente. Mester crea mas excelencia aiada, pasobra hopi ta ser invertí den UA.

UA ta creciendo, y sigur ultimo añanan tabata papia di 200 estudiante, pero awe tin sigur un 600 of mas estudiante y esaki tin

un impacto grandi pa por trahen Huize de la Salle. For di aña academico pasa, a cuminsa pensa y huur edificionan nobo, pero asina mes, ya e aña aki no tin suficiente espacio pa tur hende.

Pesey a dicidi di huur un edificio pa cual un parti di UA lo muda diferente di su structura di apoyo, nan centro di investigacion, oficina di asunto di estudiante, di finanza, etc.

Ta prome biaha cu famia di UA ta hay'e ta bay un poco mas leu, pero drs. Lydia Emerencia ta sigur cu esaki lo no causa kiebraz den e unio cu nan ta bogando p'e.

Den cuadro di plan BoAruba

Ponemento di prome piedra pa renobacion di edificio monumental di Corte di Husticia



DIALUNA awor dia 16 di augustus den oranan di atardi lo tin un ceremonia di ponemento di prome piedra dilanti edificio di Corte di Husticia na Playa. Esaki ta pa duna inicio a'e renobacion grandi di e edificio monumental aki. Esaki ta parti

di programa extenso BoAruba cu ta encera renobacion urbano cu Gabinete Mike Eman a introduci desde un principio.

E renobacion aki ta encera diferente cambio grandi den centronan di ciudad y barionan na Aruba. E edificio di Corte di

Husticia cu ta data di siglo pasa y un historia impresionante a sirbi diferente meta den pasado. Pa motibo cu el bira decar e ta sera pa algun tempo caba y Corte a muda pa Wayaka. Pero, asina cu e renobacion ta tras di lomba Corte lo ta bek den e edificio aki cu tin un atraccion mahestuoso. Cierta parti di e edificio ta cai bou proteccion di Monumentenzorg.

Ta pesey cu e renobacion lo laga entre otro e fachada atractivo intacto. Partí patras di e edificio lo wordo amplia y restaura. E trabao di renobacion lo dura 18 luna y ta wordo paga cu fondouna di FDA. Ponemento di e prome piedra ta wordo haci dor di Prome Minister, mr. Mike Eman y Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers. P'e ocasion aki Presidente di Hof lo bin Aruba.

Energia alternativo; un topico fascinante

Grandi y chikito cu hopi interes pa Conferencia “Our future with Green Energy”



Bruno Matarozzi



Jan Peter de Mey



Ray-Michael Raymond



Tom Pietersz



Ing. Freddy Rafini

GABINETE Mike Eman ta organisando un conferencia y exposicion grandi riba energia alternativo dia 29 di september te 3 di october 2010. Oradornan reconocí mundialmente lo papia n'e conferencia aki riba diferente topico cu tin un cos en comun, energia alternativo. Prof. dr. Wubbo Ockels y dr. Edward Cheung, autoridadnan riba nan tereno lo ta aki pa papia durante e conferencia aki. Studentenan di Aruba di TU Delft, Andrew Hagens y Javier St. Jago hunto cu Ivo Hagemans di Corsow lo trece dos auto Aruba p'e exposicion, Nuaa 4 y Greechoice. Nuaa ta core riba energia solar y Greechoice ta un auto hydrogeno (e ta core riba waterstof). Aspectonan masha interesante mes cu lo duna un caracter distintivo n'e

conferencia. E conferencia di prensa den Crystal Theatre pa anuncia e Congreso: “Our future with green energy” tabata un otro muestra di tecnologia avansa conectando Aruba cu NASA na Merca y Arubahuis na Hulanda. Prome Minister Eman y Minister de Meza a papia “live” cu dr. Cheung, Prof. Ockels y studentenan di TU Delft. E sala a reacciona entusiasma riba e presentacion interesante aki. Bruno Matarozzi ta bayendo 6de klas di VWO na Colegio Arubano. E ta haya masha bon mes cu Gobierno ta pensando den direccion di energia duradero. E ta un persona cu ta gusta e topico aki hopi mes y mirando su pakete di ciencia exacta, esaki t'e direccion cu e kier bay. Su vakkepakket ta

haci posibel pa e por bay TU Delft, loke ta su deseo. Bruno sigur lo ta presente n'e conferencia riba energia alternativo. Un hoben ancioso pa siña mas di e material aki.

Ing. Freddy Rafini, kende ta ocupa e posicion di Presidente di Junta Comisario di WEB ta haya e idea di e conferencia tremendo. E ta di opinion si cu hopi loke ta wordo papia di energia alternativo ta keda na teoria. Su pregunta ta: Con ta aplica loke ta wordo logra riba e tereno aki den practica pa por yuda e consumidor baha gasto. Pero e ta admiti cu semper mester di e teoria prome pa hink'e den practica. Na Aruba cosnan no mester wordo haci na gran escala, pasobra pone panel solar riba dakanan ta posibel caba. Sr. Rafini ta di opinion tambe cu

ELMAR mester cumpra coriente di esnan cu ta genera coriente via e sistema alternativo – molina di viento – y tin mas cu nan por usa. Di e forma aki por cuminsa baha e prijs. E ta haya e sorto di conferencianan aki importante pa nos conscientizacion. El a mira hopi hoben den sala y esey ta alentador.

Jan Peter de Mey tin 12 aña y ta bayendo awor 6de klas di Mon Plaisir. Jan Peter ta entusiasma cu e materia interesante aki. El a conta con su tata a cumpra panelnan solar pa instala riba dak di nan cas. E mes tambe tin algun pida di e panel solarnan aki y ta hunga cu nan generando coriente pa pone su autonan di hunga core. Awor e ta bay pone un lampi sende riba energia solar. Jan Peter a garantisa nos cu e lo tey sigur n'e conferencia y exposicion riba energia alternativo.

Ray-Michael Raymond ta doño di un compania di GPS (Global Positioning System). Riba e

pregunta con e ta haya e idea di Gabinete Mike Eman pa organisa e conferencia y exposicion riba energia alternativo, el a contesta “den un solo palabra, tremendo”. Ray-Michael ta bisa cu e iniciativa ta masha bon mes. E tambe sigur lo tey n'e conferencia y exposicion. E kier sa mas di loke e material aki ta ofrece nos.

Tom Pietersz, Director di ATV y tambe tabata presente den e sala durante e entrevista live cu Merca y Hulanda. E idea pa concentra riba energia alternativo ta fantastico. E ta haya cu esaki ta un plataforma pa tecnologia eficaz. Dor di trece tur mecanismo y tecnologia hunto, Aruba ta un paso mas leu den un mundo avansa. E ta di opinion cu Aruba t'e lugar ideal pa t'e vitrina pa mundo. Cu Aruba ta chikito ta juist un bentaha ya cu asina e contribucion n'e consumidor ta mas facil pa wordo haci.

Diadomingo awor, 15 augustus 2010

Ta ultimo dia pa entrega peticion di transferencia

DIRECTIVA di AVB ta recorda tur hungador cu tabata activo durante campeonato 2009/2010 y cu ta desea di pidi transferencia pa afilia na un otro club, pa nan entrega nan peticion di retiro for di e club cu nan ta miembro di dje y entrega un copia di esaki

na oficina di AVB na TCAB prome cu diadomingo awor, 15 augustus 2010, pa 5:00 PM. Si pa diadomingo 5:00 PM no tin copia di bo peticion na oficina di AVB bo transferencia no por tuma lugar mas pa locual ta e campeonato 2010-2011.

Por favor laga e team for di cual bo ta pidi retiro firma cu nan a ricibi bo peticion y entrega un copia di esaki na AVB prome cu diadomingo 15 augustus 2010 pa 5:00 PM. Pa asina evita cualkier problema.

Imelda Kleuterschool ta habri diaranson

ATENCION tur mayor cu tin yiu na Imelda Kleuterschool na Oranjestad.

“Stichting Katholiek Onderwijs Aruba”, SKOA, ta avisa tur mayor cu tin yiu na Imelda Kleuterschool cu pa motibonan di renovacion cu

no a keda cla ainda, scol lo cuminsa dianan dia 18 di augustus 2010.

Ta gradici mayornan pa e comprension y fa. spera tur mucha dianan dia 18 di augustus na scol.

Un SUV di berdad berdad



Su exterior ta adapta na bida riba tur caminda
Su interior ta haci e experiencia uno dushi y comfortabel
Su tecnologia ta garantizabo action y poder
Su seguridad nifica zero preocupacion
Obtenibel den modelo di 3 of 5 porta

Forza y Resistencia cu Garantia Suzuki!

Pa mas informacion jama of pasa wak pa bo mes

GRAND VITARA

Cuminsando for di

Awg. **43,000**

(bbo inclui)

Sabana Blanco 35
Tel: 583-9800
Fax: 583-9660
info@ultimatearucar.com

ULTIMATE
AUTOMOBILES


SUZUKI

Way of Life!

Chofer a subi rotonde Sasaki, pasa kibra un mata di hubada y bay cay den e rooi y keda pega



DIAHUEBS anochi a drenta informe di un accidente a'e rotonde Sasaki. Na yegada di patrulla policial, nan a constata cu e chofer a bandona e sitio di accidente, lagando su auto pega den e rooi.

Investigacion haci a'e sitio a indica cu e chofer tabata binando cu velocidad halto y tabata distrai y no a realiza cu e tabata yegando e rotonde y a subi esaki.

El a purba desvia, pero a haye cu e mata di hubada cual a pone cu e vehiculo a sigui y bay keda pega den e rooi. Un rato despues e takelwagen a bin busca e auto p'e doño.

AWEMainta****
 Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

A horta un auto Toyota Yaris for di Pasteurstraat

HITESS
 HIGH TECHNOLOGY SALES & SERVICES N.V.
 OUTEN CARIBBEAN

HITESS N.V.
 Arendstraat 124
 Tel : +297 - 588-5966
 Fax : +297 - 588-5895
 Email : info@hitec.com

SPECIAL ON SASSIN BREAKERS

SASSIN

1P+N B16 MINI	AFL. 10.60
1P+N B16	AFL. 13.00
1P+N C16	AFL. 13.00
2P C16 6KA	AFL. 13.00
2P C20 6KA	AFL. 13.40
2P C32 6KA	AFL. 14.00
3P C16 6KA	AFL. 26.00
3P C20 6KA	AFL. 27.50
3P C25 6KA	AFL. 28.85
3P C32 6KA	AFL. 29.50
4P C20 6KA	AFL. 26.40
4P C25 6KA	AFL. 27.25
4P C32 6KA	AFL. 27.60



Hoofdschakelaar 4P 40A AFL. 36.60
 Hoofdschakelaar 4P 63A AFL. 40.00
 Hoofdschakelaar 4P 100A AFL. 45.00

On Cash Purchases you will receive 30% Discount

Opening hours: Mon-Fri 8:00 am - 5:30 pm
 Sat 8:00 am - 12:00 pm

Call us at 588-5966



**INVEST
SECURE N.V.**

We don't just say it... We Guarantee it !!!

**We help you Track, Recover
& Control your vehicle**

- 1 Is your car important to you?
- 2 Do you leave your car unattended when at work or on vacation?
- 3 Are you affraid of your car being stolen?



**24 hours
a day!**

Tel: (297) 582-7252 Office Hours
Fax: (297) 582-7211 8:00 am - 5:00 pm Non Stop

Patiaststraat #34, Dakota, Aruba
 Email: insec@setarnet.aw - www.insecaruba.com

DIABIerna madrugada drenta informe cu desconocidnan a horta un Toyota Yaris blanco for di Pasteurstraat. E doño a presenta na warda di polis pa entrega keho di ladroncia di auto. Ta trata di un Toyota Yaris bouwjaar 2000, color blanco, bumper blanco number A-23319. N'e beatana patras e tin un sticker di Tsunami.

**DANKI
PA YAMA**



**E celular aki
ta diho si
bo tip
conduci na
un articulo
exclusivo**

**HOTLINE
733-8477**

Digicel

E Red Mas Grandi y Mhor.

AWEMainta****

CHOOSE YOUR SIDE!



**DUTCH
APPLE PIE**



**SIDE GARDEN
SALAD**



FRIES





3 COOKIES



**FRIED APPLE
TURN-OVER**



**SIDE CAESAR
SALAD**



ONION RINGS

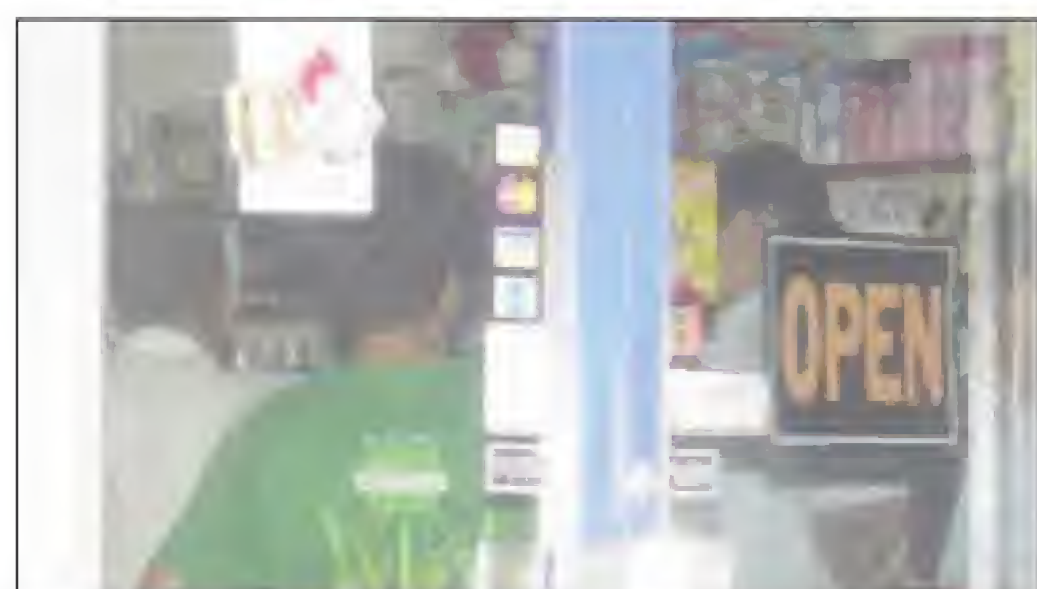
YOUR VALUE MEAL YOUR WAY






 Find us on
Face book

Homber bisti cu cover-all y cara tapa a saca arma y comete atraco na Ten Sing na Tanki Leendert



DIAHUEBS anochi algun miut prome cu 9'or a drenta informe di un atraco arma a tuma na Tea Sing na Tanki Leendert. Mesora a despacha varios patruxa policial a'e sitio. Na yegada di un patruxa policial, a bin compronde for di e cahera y testimonio cu un persona bisti cu cover-all y arma cu

un pistol a saca e arma punte riba e cahera exigiendo placa placa mas placa. E muher mesora a habri e cashregister y saca esaki e seccion di placa y duna esaki bao di menasa. Asina cu e atracador a haya placa el a core sali na pia direccion zuid drenta Villa Dorada.

Segun e cahera, el a reconoce e atracador como un cliente di e lugar. Ademá full e atraco aki ta graba riba e sistema di grabacion di seguridad. Atraco Team a ser encarga cu e investigacion aki cu lo wordo resolvi masha liher, esta ta spera cu esey lo t'e caso.

Mientras cu tin fundacion ta trahando riba proces di rehabilitacion boluntario Gobierno ta sigui riba e ruta di un rehabilitacion obligatorio

Di acuerdo cu Minister Richard Visser



DIAHUEBS atardi, manera
AWEMainta a publica ayera
caba, Minister di Salud Publico,
dr. Richard Visser, a inaugura
e prome fase di e proyecto di
renobacion di centro di rehabilita-
cion Centro Dakota, enfatisa-
ndo riba esfuerso di heater
comunidad pa yega na un solu-

cion pa lora ta adictonan.

Minister Visser a muestra cu
tin otro desaroyonan concreto
rumando lugar, ya cu mientras
cu fundacionnan ta trahando
riba proceso di rehabilitacion
boluntario, Gobierno a sigui
traha riba e ruta di rehabilita-



cion obligatorio.
"Ta den cuadro di e maneho
nobo aki, nos ta bay inicia e
proyecto di renobacion di Centro
Dakota, pa por dje forma aki
por cuminsa acepta adictonan
aki den, riba ordo di Huez.
Di e forma aki muy pronto nos
lo cuminsa yena e centro aki, cu
adictonan cu r'esnan cu ta cau-
sando mas molestia den centro
di ciudad y den barionan. Mi
ta convenci cu siguiendo e dos
opcionnan cu tin, esta di reha-
bitacion boluntario y rehabilita-
cion obligatorio, cu adictonan
di mes lo bay opta pa drecha
nan bida y cuminsa e proceso di
rehabilitacion," Minister Rich-
ard Visser a declara ayera tardi.
E plan nacional, cu ta conta
cu aprobacion di heater Con-
sejo di Minister, ta presenta

un vision caminda lo bay na
reorganisa heater e proceso di
rehabilitacion y den e proceso
aki a implementa un relacion
mucho mas estrecho entre
fundacion y departamentonan
di Gobierno. E mandatario a
sigui muestra cu ta solamente
dor di privatisa rehabilitacion
so, lo por logra un nivel di cura
mas haltu.

"E solucion pa e problema di
adictonan ambulantenan no ta
facil, y tampoco ta encera sola-
mente e centro aki, esta Centro
Dakota. Claro cu e proceso
aki di pone adictonan bou di
curatela y obliga nan di crea
e proceso di rehabilitacion, ta
un parti di dje, banda di otro
esfuertonan manera di reha-
bitacion boluntario, tanto na

Aruba mes como den exterior,
por ehempel Republica Domini-
canaa," Minister Visser a sigui
mustra.

Finalmente Minister Visser a
mustra cu Gobierno a inverti
den un programa di computer
masha moderno mes for di Hu-
landa den cual por sigui tur des-
aroyo di e adictonan di cerca.
"Mi kier invita boso tur pa
cana cu nos tambe riba e ruta
di prevencion. Fundacionnan
manera FADA lo por conta cu
sosten di Gobierno atrobe, pa
sigui traha riba campananan
di prevencion pa hunto nos
evita cu nos ciudadanonan ta
cay den vicio y bira problema
despues pa nos tranquilidad y
pa nan propio salud," Minister
a termina bisando.

ATENCION

INVITACION

WEB tin intencion di expande su planta di awa
cu ta uza e tecnologia di Sea Water Reverse
Osmosis cu SWRO (Fase II).
Mescos ta bay expande e generacion di
electricidad cu motonan RECIP (Fase III).
Mescos cu e plantanan actual esakinan tambe
lo ta situa riba e tereno di WEB na Balashi.
WEB ta invita interesadonan pa un sesion
informativo (hoorzitting) di e plantanan aki riba
DIALUNA 16 di augustus di 7pm - 8 pm den
Cantina di WEB na Balashi.

Balashi #76, P.O. Box 575
Tel. 525-4200
www.webaruba.com

"Friday the 13" accidente riba rotonde di Pos Chikito unda seguro lo mester saca afo ken ta fout



DIABIerna maiora temprana drenta informe di un accidente a'e rotonde di Pos Chikito. Na yegada di patrulla policial, a constata cu eberdad un accidente a tuma lugar entre un Toyota Yaris cora y un Chevrolet Spark preto.

E Spark tabata riba e rotonde bayendo pa Sabana Basora y e Yaris tabata binendo di pa-riba y a subi e rotonde. Polis a conseha ambos chofer bay nan respectivo compania of agencia di seguro pa regla e asunto aki.





BACK 2 SCHOOL CAMPAIGN!

STARTING 13 AUGUST TO 15 OCTOBER 2010

PRIZES

- 1 PRICE LAPTOP
- 2 PRICE SCHOOL DESK
- 3 PRICE 250 GIFT CERTIFICATE
- 4 PRICE PALM ISLAND TICKETS



LING & SONS IGA SUPER CENTER INVITIENDO DEN E FUTURO DI MAJAN, NOS MUCHANAN!



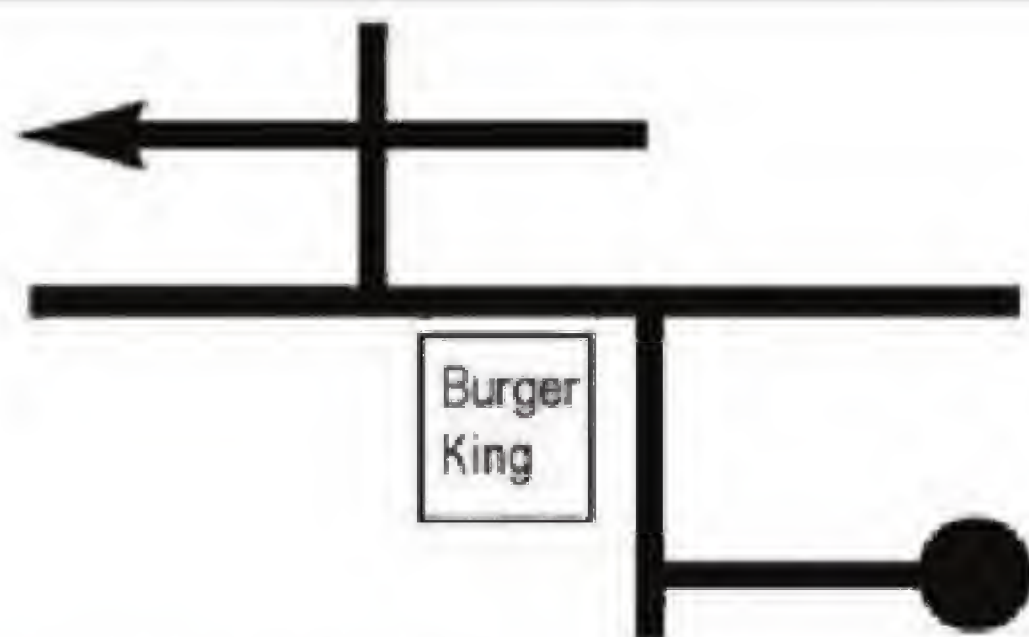
Amazônia
RESTAURANTE

*Bin disfruta di nos Special pa Local riba
Diasabra i Diadomingo Awg 50.00 p.p*

15% Service Charge i 1.5% BBO no ta inclui

Nos ta habri di dialuna pa diabierna 6pm - 11pm,
diadomingo 4pm - 11pm / Pa reservation 586 - 4444

Puntra pabo Loyalty card!



Car-Rally segun regla di CAR ta divertido. Un ehemplo: E simbolo aki ta muestra cu abo den auto (e bolita preto) tin di pasa aki banda di Burger King despues bira y bay unda e flecha ta indicabo.

Awe diasabra tin Top Gun Car-Rally

DESPUES di hopi wardamento, atrobe tin un car-rally na Aruba. Amantenan di car-rally tin di prepara nan mes p'awe. Porfin despues di hopi tempo, un fabuloso Night Fun Car Rally traha segun reglamentonan di CAR, ta bay tuma lugar na Aruba.

Prepara bo flashlight, bo handheld spotlight, bo pen, potlood, y bon humor, pa bo bay goza di e evento fabuloso aki.

Aruba Flying Club celebrando su di 68 aniversario, ta organizando e evento cu tin enomber "Top Gun Car Rally 2010". E evento ta awe, 14 di augustus y autonan lo cuminsa sali pa 6:00 pm caba. Lo tin un solo categoria, cual lo no ta mucho difícil, ni demasiado facil tampoco. Como cu lo tin participantenan di exterior tambe, e trayecto lo ta completamente na Ingles.

Ya for di 4:00 p.m., Aruba Flying Club lo ta bende carchi n'e aeropuerto bieu di Aruba (esun banda di Bucuti), y lo cobra 30 florin so pa cada auto. Chofer mester tin rijbewijs, y ta

absolutamente prohibi pa core cu hende den baki di pickup. E organizadornan a priminti un car rally hopi divertido, cu yen di reto, y sigur hopi pregunta relaciona cu aviacion en general. Claro, bo conocimiento di e famoso pelicula Top Gun tambe ta esencial.

E ruta lo consisti di 5 trayecto, cada uno cu nan toke special. Un di esnan mas gusta na Aruba, t'e "Dot and Arrow", unda abo coriendo auto tin di check ki orabo ta topa cu un situacion di caretera, cu ta cuadra cu e mapa. Djs mira e grafico aki, y bo ta compronde con pa core. E biaha aki, "Dot and Arrow" lo tin un twist nobo cune.

Lo tin diferente premio atractivo p'e ganadornan. Na final, lo bay tin algun sorpresa extra, incluyendo bon musica, y mas entretenimento na Jimmy Oceanview Bar na Tamarijn Beach Resort.

Prepara bomes pa un fabuloso diasabra anochi di car-rally. Lucas tacla? Bonnie tambe tey? Ban yuda Aruba Flying Club den nan celebracion special aki.

BACK TO SCHOOL BAZAR ! BAZAR !! BAZAR !!!

JEANS PA
HOMBER

6 pa

Afl. 100-

TE KU SIZE 60

JEANS PA
MUHER

5 pa

Afl. 100-

TE KU SIZE 26/28

PISCADOR
DI JEANS

Afl. 10-

T-SHIRT PA
HOMBER

Afl. 10-

TAS PA SKOL
HOPI STYLE

Afl. 15-

SAYA
DI JEANS

Afl. 15-

HOPI BLUSA
PA DAMAS

Afl. 5-

SKINNY JEANS
PA HOMBER
Y PA DAMAS

TUR SHIMIS
PA DAMAS

Afl. 20-

AARGEE FASHION

Caya Betico Croes # 68. Oranjestad. Tel. 588 0192

DON'T FORGET THE BUTTER!





Anchor

Takes you and your family to
Disney World

Total cash value of
\$4000

Collect two wrappers of any Anchor Product in exchange for a chance to win a trip to Disney for the Whole family! Visit www.tecaruba.com for more information.

Hopi “Explorador” na Museo

Museo Arqueologico Nacional Aruba bon bishita den Periodo di vakantie



PERIODO di vakantie tabata un periodo hopi druk pa Museo. E programa di vakantie “Exploradornan na Museo” di Museo Arqueologico Nacional Aruba (MANA) a trek hopi bishitante y e salanan di exposicion regularmente tabata hopi yen den ultimo simannan.

Diferente vakantiecamps como tambe bishitantenan individual a haci bon uso di e paketenan vacacional di Museo. Na Augustus alavez a draai un programa vacacional den cuadro di e exposicion temporario di “Rancho” pa muchanan entre 4 pa 15 aña bao guia di consulente educativo Melisa Richardson. Banda di e programanan vacacional Museo tambe a ricibi bishita di gruponan di prensa internacional como tambe di



pensionadonan di hospital (POHA).

Brigada Hubenil di Museo cu hopi enthousismo a yuda den periodo di vakantie y a haci un tremendo trabao yudando cu vakantiecamps y otro gruponan grandi di mucha y ho-

bennan cu a bishita Museo. Museo Arqueologico Nacional Aruba ta gradici su brigada hubenil, en especial Hanah, Stacy-Ann, Marilene, Sabrina y Veronique pa nan ayudo den e periodo aki.

Museo Arqueologico Nacio-



nal Aruba ta situa na Schelpstraat 42. Den luna di Augustus Museo tin un orario adapta y ta cera den weekend pa evaluacion. Orario adapta ta diamars te cu diabierna di 10’or am pa 5’or pm.

Bottom of Form

AWE
Mainta

noticia@awemainta.com

Tel: 583-1400

Fax: 583-1444

Internacional

Forzanan Arma Venezolano ta den 'desventaha' pa loke ta guerriya Colombiano

Forzanan arma di Venezuela ta den 'desventaha' pa loke ta e guerriyanan Colombiano, ya cu e 'experiencia extraordinario' di esakinan den e zona na frontera Colombo-Venezolano ta permiti nan penetra cu 'hopi facilidad', un ex hefe militar Venezolano a laga sa. Jesús González, responsabel pa e Comando Estratégico Operacional tena mart 2009, a bisa e corant '2001' cu militarnan Venezolano ta "den desventaha pasobra e guerriya tin un experiencia extraordinario di e zona y e condicionnan" di e frontera grandi entre Venezuela y Colombia, "mientras cu tropa y oficialnan di Ejército Venezolano ta bay pa e zona na un manera temporal", añañó.

González a bisa ademas cu e guerriyeronan "por drenta y sali" - via e frontera Colombo-Venezolano - "cu hopi facilidad". E gobierno di ex presidente Colombiano Alvaro Uribe a bisa cu Hugo Chávez ta duna refugio na hefanan guerriyero di FARC y ELN, loke Caracas ta nenga y cu a conduci na kiebros di relacionnan bilateral pa dos siman. Unavez restableci e siman aki despues di yegada di Juan Manuel Santos na poder na Colombia, presidente Chávez a ripiti na varios ocasion cu "e no ta apoya e guerriya Colombiano" y cu, al contrario, e ta urgí e guerriyeronan pa lagan an arma un banda y libera tur hende cu nan tin secuestra.



Pareha fugitivo di Arizona a cambia di apariencia y awor por ta na Arkansas

JOHN McCluskey, e ultimo di tres preso cu a huy mas cu un siman pasa di un prison di Arizona y su prometida Casslyn Welch, cu a yud'e scapa, awor ta wordo busca na Arkansas despues cu, supuestamente, nan a asalta un tienda di producto di beyeza pa cambia nan apariencia, segun Servicio Federal di Sheriff.

Un pareha di cual e descripcion ta coincide cu esun di e duo a asalta e tienda 'Kut and Curl' na Gentry, Arkansas, segun David Gonzales, e Sheriff encarga na Arizona.

E pueblo ta keda na casi 1.600 miya di e e lugar na Montana caminda a mira nan pa ultimo biaha diadomingo ultimo, y e mama di Welch ta biba cerca di Gentry.

Autoridadnan local di Arkansas ta investiga e robo pero Servicio di Sheriff ainda no a confirma identidad di e pareha. McCluskey, di 45 aña, y Welch, 44, a evadi husticia desde cu e homber a huy cu dos preso mas



dia 30 de juli ultimo. E otro dos presonan, Daniel Renwick y Tracy Province, a wordo captura. E prome na Colorado dos dia despues cu e la scapa, y e otro na Montana dialuna ultimo.

E mama di McCluskey y su ex señora a wordo acusa pa yud'e huy. Tambe ta investiga e posibel vinculo di e fugitivonan cu e asesinato di un pareha na New México, di cual a haya e restonan kima.

Fidencio Rivera, agente di Servi-

cio di Sheriff na Arizona, a bisa cu e pareha fugitivo aparentemente a cambia nan apariencia: "Welch a tiña su cabey blond, y McCluskey a tiña su cabey preto".



1° Grand Prix: haci bo mes un raceauto!

Bo por gana hopi premio....

Contribushon pa participa: Awg. 5,=.

Diasabra 14 di Augustus
Ora: 3:00 p.m. - 8:00 p.m.
Luga: Stichting "Camino al Cielo"
(Serue Blanco 331)
Pa mas informashon yama:
5621-681

Ta bai tin Dine Jump, Weganan, Payaso, Cuminda, Pinta Cara y hopi mas...



noticia@awemainta.com

Tel: 583-1400

Fax: 583-1444

Rusia ta anuncia pronto inicio di planta nucleoelectrico di Irán



E empresa nuclear di Rusia otro siman lo suministra combustibel na e prome planta nucleoelectrico di Irán pa esaki cuminsa

opera.

E vocero di e empresa Ruso Rosatom, Sergei Novikov, a anuncia ayera cu e combustible di uranio

cu Rusia a mandalo wordo cargadene reactor di Bushehr dia 21 di augustus durante un ceremonia di inauguracion di e planta.

Desde e momento ey, e la bisa, e planta di Bushehr lo ser oficialmente considera como un instalacion di energia nuclear.

Autoridadnan Ruso a bisa cu e sancionnan recien di Nacionnan Uni contra Irán lo no afecta e proyecto di Bushehr.



Directie Arbeid en Onderzoek seccion **JOBCENTER** ta anuncia e siguiente vacaturanan:
06-12 Augustus 2010

NR.	Funcion	Compania		NR.	FUNCION	COMPANIA	SALARJO
1,497				1,530	Dishwasher	Pizza Hut	ArL 1542,90
1,498	Quality Products Inspector	Oduber Contractors N.V.	ArL 36,- p / uur	1,531	Instructeur Gym (Aerobics)	Santosa N.V.	ArL 1800
1,499	Manager Retail Trade / Store	Best Deal	ArL 2000	1,532	Pool & Beach Attendant	Maxi Contractor	ArL 8,50 p / uur
1,500	Sales Associate (Watersport)	Ninja Watersport Company	ArL 1542,90	1,533	Kok	Yama Yama Restaurant	ArL 1600
1,501	Graphic Designer	Graphic & Beyond	ArL 1590	1,534	Freezer Bediende	Mundo Nobo Restaurant	ArL 1600
1,502	Uitwonende Dienstbode	Prive	ArL 1550	1,535	Kok	Different International Cuisine	ArL 1600
1,503	Purchase Manager	Salina	ArL 2000	1,536	Kok	Lekker Bar & Restaurant	ArL 1600
1,504	Manager Store	Salina	ArL 2500	1,537	Tennis Leraar	Aruba Tennis Academy	ArL 1750
1,505	Automonteur helper	Garage Centraal Aruba N.V.	ArL 1545	1,538	Kapper / Kapster	Kapsalon Unisex Mansol	ArL 1542,90
1,506	Waitress	Gianini's Restaurant N.V.	ArL 1542,90	1,539	Graphic Designer	Tera Group N.V.	ArL 4100
1,507	Cleaner	Solemare Restaurant N.V.	ArL 1542,90	1,540	Diesel Mechanic	Combination Garage	ArL 2500
1,508	Reflex Therapeut (Masseur)	Backstage	ArL 1542,90	1,541	Chef Cook	Aladin Shoarma Express	ArL 1800
1,509	Kapper / Kapster	Backstage	ArL 1542,90	1,542	Bakkerhelper	Pasteleria La Delicia N.V.	ArL 1542,90
1,510	Manicurist / Pedicunst	Backstage	ArL 1542,90	1,543	Graphic Designer	Freeway Fullservice Advertising	ArL 2750
1,511	Kok	Four Seas Enterprises N.V.	ArL 1650	1457A	Visual Merchandise	Totto	ArL 1542,90
1,512	Busboy / girl	Chino Latino Restaurant	ArL 1542,90	0-21	Schoonmaakster	Kowloon Restaurant N.V.	ArL 1542,90
1,513	Helper constructie	Saint Contractors N.V.	ArL 11,- p / uur				
1,514	Timmerman	Saint Contractors N.V.	ArL 12,50 p / uur				
1,515	Keukenhulp	Robe Chickenhouse N.V.	ArL 1600				
1,516	Manager Verzekerings kantoor	New India Assurance Repres. NV	ArL 3500				
1,517	Slager	Rei Hing N.V.	ArL 1542,90				
1,518	Cleaners	Casa Macons	ArL 1542,90				
1,519	Schoonmaakster	Lazy Feet N.V. (San Marino)	ArL 1542,90				
1,520	Landscaper	Hyatt Regency Aruba & Casino	ArL 10,- p / uur				
1,521	Recreation Attendant	Hyatt Regency Aruba & Casino	ArL 8,10 p / uur				
1,522	Houseman	Hyatt Regency Aruba & Casino	ArL 8,10 p / uur				
1,523	Room Attendant	Hyatt Regency Aruba & Casino	ArL 8,10 p / uur				
1,524	Laundry Attendant	Hyatt Regency Aruba & Casino	ArL 8,10 p / uur				
1,525	Monteur	Island Asia	ArL 1542,90				
1,526	Jackhammer Operator	Hulk Honey Transport	ArL 13,- p / uur				
1,527	Gemologist	O'Orlaim	ArL 2400				
1,528	Busboy	Senor Frogs Aruba	ArL 1542,90				
1,529	Kleermaker	Creation Amee Heid's Fashion	ArL 1800				

Si bo persona ta interesa, pasa libremente na Departamento di Labor (L.G. Smith Blvd # 134 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 5842073) cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (ArL 5,00) hunto cu un identificashon cu potret, sea Paspoort of Rijbewijs, di dialuna pa diabierna di 8:00-11:00. Ta recomendable pa bin cu bo CV y kopia di diploma y certificadonan.

Atencion!: si a caso bo persona bay aplica directamente serca e donjo di trabou (esaki kiermen sin intermediacion di Jobcenter), por favor pone nos na altura pa medio di un carta incluyendo CV na cual compania bo persona a bay solicita. E carta aki por djs worde entrega na balie. Na e manera aki toch nos por intermedia entre bo persona y e donjo di trabou.

Wyclef Jean: Haiti mester di un lider 'global'

E astro di musica hip-hop Wyclef Jean, cu a drenta politica pa postula su mes pa presidencia di Haiti, a laga sa diahuebs cu e porta un vocero internacional den e buskeda di ayudo y aliado pa su pais pover, destrui pa un teremoto.

Port-au-Prince - "Mientras nos ta nabega den siglo XXI, mi ta kere cu tin mester di un presidente cu no ta solamente un presidente local di e pais", e cantante y compositor di 40 aña a declara den e cas rural di su famia cerca di Croix-des-Bouquets, pafo di Port-au-Prince. Respondiendo criticonan cu a cuestiona su falta di experiencia como lider y incluso su compromiso cu Haití, Jean a bisa cu su fama internacional

y contactonan como astro di musica lo ta puntonan positivo pa e eleccion presidencial di dia 28 di november.

E la bisa cu Haiti, cu ta lucha pa recupera di e temblor di dia 12 di januari cu a laga te 300.000 morto y a destrui e capital, desesperadamente mester di ayudo y inversion stranhero.

"Haiti mester di un presidente global, esey kier men cu e no mester ta solamente na Haiti, pero emester Sali di Haiti y papia cu donantenan y crea mas aliado y haci pa nan sa cu Haiti ta cla pa un transformacion", e artista a bisa den un entrevista. Sinta bandi su tia di 74 aña, Jean a rechasa e dudanan expresa pa algun critico, manera e actor di cine y activista Sean

Penn, cu a cuestiona si realmente Haiti tin mester di un musico di hip-hop como presidente.

Penn a puntra su mes, den comentarionan duna na e cadena CNN, si Jean ta cla pa haci e clase di sacrificio cu e pais mas pover di e continente ta rekeri, despues di a biba e mayor parti di su bida den e comodidad di Merca.

E actor a yuda dirigi un campamento pa sobrevivientenan di e teremoto na Haití desde e desastre.

"Mi ta un berdadero haitiano y mi conoce tur loke mi pueblo a pas'aden. Yo por biba nan bida y sinti nan dolor", Jean a bisa.

Jean ta un di e mas cu 30 aspi-



rantenan pa e funcion, incluyendo dos ex prome ministros por lo menos un ex ministro, cu a presenta nan candidatura na autoridad electoral di e pais. Diamars awor, dia 17 di augustus, e organismo aki lo

publica un lista di candidate cu ta aproba pa e eleccionnan di november.

E eleccion ta pa elegi e sucesor di presidente René Preval, cu nos port a candidato despues di dos periodo di mandato.

Washington Post: Palmer ta papia berdad di Venezuela

Larry Palmer, postula como embahador Mericano na Venezuela, a papia berdad ora e la denuncia e relacion estrecho entre e gobierno di Hugo Chávez y FARC y e mediacion di Cuba den forzanan arma Venezolano, ta opinion di Washington Post. Den un editorial publica diabi-

erna, e corant Mericano ta bisa cu "pa su gran merito, Palmer a contesta cu e berdad" den Senado ora e la papia di e vinculo entre Chávez y FARC, di e relacion entre funcionarionan di Chávez y narcotrafico, y riba e cooperacion estrecho entre Venezuela y Cuba den ambito militar.

E menaza di Chávez di rechaza Palmer como embahador ta solamente parti di e tendencia di e mandatario Venezolano di "menaza y intimida tur esnan cu tin e curashi pa bisa publicamente loke nos tur den Hemisferio Occidental conoce como e berdad", e corant ta bisa, agregando cu tin



prueba "mas leu di tur duda" cu

Chávez a duna "refugio y ayudo material" na FARC.

E corant tambe a denuncia cu Merca y e demas miembronan di Consejo di Seguridad di Nacionnan Uni "a demostra poco interes den e pruebanan irefutabel di algo cu ta constitui un apoyo estatal na terrorismo", pero ta agrega cu e pruebanan recien cu Colombia a entrega na OEA "lo haci mas dificil pa sigui cu e politica di avestruz aki".

Departamento di Estado ta correcto den insisti pa postular Palmer como embahador na Venezuela, Post ta bisa, pero ta agrega cu, "si ignora e berdad di Chávez ta bira un condicion pa tin un embahador na Caracas, anto ta mihor pa no tin uno".



Directiva di SIMAR ta yama tur miembro/pensionado pa un Reunion General:

Fecha : Diamars 17 augustus 2010

Ora : 19.00'or

Lugar : Cede di Simar

AGENDA: - Apertura;
- Participacion;
- Areglo PVL di APFA (tema di e proximo encuentronan di e Dialogo Social);
- Turno Liberj
- Clausura.

Si no tin quorum pa e reunion, directiva ta sera e reunion y ta habri un otro reunion pa diamars 17 augustus 2010 19.15 'or. Den e reunion desicionnan valido por wordo tuma irrespecto e cantidad di miembro presente.

ATENCION NA MAYORNAN DI MUCHANAN CU TA ATENDE EMMASCHOOL

DIRECTIVA DI EMMASCHOOL TA INFORMA CU PA MOTIBO DI RENOVACIONAN CU AINDA TA ANANDO

SKOL LO NO HABRI DIALUNA

16 DI AUGUSTUS 2010

SINO

DIARANSON DIA 18 DI AUGUSTUS 2010

DIRECTIVA DI EMMASCHOOL TA SPERA

CU TUR MAYOR

LO TUMA BON NOTA DEN E CAMBIO DI FECHA

Mama a duna su yiunan veneno y despues a mata nan cu waya

UN muher di Dallas acusa di mata su dos yiunan chikito, a bisa na e number di emergencia 922 cu prome e'la duna nan veneno pasobra nan ta autista y cu e tabata kier pa nan ta 'muchacha normal'; despues e'la usa un waya ate ora nan a stop di move, segun e yamada cu a keda graba y registra. Polis di Irving a divulga e grabacion di e yamada na 911 despues cu Saiqa Akhter a wordo acusa di homicidio den prome grado pa morto di su yiu di 5 aña di edad, Zain Akhter. Polis a bisa cu e muchanan a wordo ataca den

apartamento di e famia dialuna anochi. Otro cargo di asesinato den prome grado capital ta pendiente pa asesinato di su yiu muher di 2 aña di edad, Faryaal Akhter, cu a muri diamars anochi, e vocero di polis, David Tull, a bisa. Den e grabacion, e muher a identifica su mes como Saiqa Akhter y henter ora e tabatabisa e operador cu e'la mata su dos yiunan. Na un momento dado, e muher a cera etelfon y e operador a yem'e bek. 'Mi a mata tur dos. Ya m'a bisabo esey', e'la bisa e operador. Despues, e'la spli-ca cu e muchanan tabata inmobil,

riba cama den e dormitorio principal. E'la bisa e operador cu inicialmente e'la purba venena e muchanan cu likido di limpia baño, pero nan no a bebe esaki, pa cual motibo e'la coy un waya y a troce esaki rond di nan garganta. Ora e operador a puntra e muher pakico e'la ataca su yiunan, e'la bisa, 'nan no ta normal, nan ta autista, tur dos ta autista, esey ta pone presion riba mi', e'la bisa, 'mi no kier pa mi yiunan ta asina, mi kier yiu normal'. Despues e operador a puntra e muher kico e ta sinti, y e contesta tabata: 'nada'.



Castigo di 99 aña di prison pa Texano cu a laga muchanan sufri hamber

UN homber declara culpabel di laga tres mucha pasa hamber cera den baño di un hotel pa casi un aña, a wordo sentencia na 99 aña di prison cu testigonan a declara cu un di e muchanan kier a comete suicidio y otro ya no kier a drenta den ningun baño. E victima mas hoben, un mucha homber di 6 aña cu su cabez apenas tabata sali ariba di e tribuna di testigo, a bisa



hurado cu e'la gusta e hospital caminda e'la wordo traslada despues di ser rescata di e hotel. "Nan a dunami cuminda", e'la bisa. E hurado a sentencia Alfred Santiago, di 38 aña y residente di Dallas, algun ora despues cu nan a declar'e culpabel di maltrato di mucha y abuso sexual continuo. E fiscalnan a pidi cadena perpetua. E abogado di Santiago a pidi 25 aña di prison, e minimo permiti pa hendenan cu wordo haya culpabel di abuso sexual. E muchanan tabata mal nutri ora a haya nan medio aña pasa. Nan riba-chi y columna tabata visible esun mas grandi, un mucha muher di 11 aña, a bisa autoridadnan cu e'la ser agredi sexualmente hopi biaha. Varios testigo a compara apariencia di e muchanan cu esun di e sobrevivientenan di Holocausto. E mucha homber mas hoben, di 5 aña e tempo ey, tabata pisa menos cu 13,6 kilo, mas o menos e peso di un mucha saludabel di 2 aña. Durante henter e caso tabatin foto di e muchanan mal nutri colga na muraya di corte tras di e tribuna di testigonan.



BANCO DI SEGURO SOCIAL SVB

"SCHOOLVERKLARING" PA PENSION DI HUERFANO

Tur huerfano(a) entre 15 y 25 aña cu ta bai scol den dia mester entrega e **"SCHOOLVERKLARING"** pa e aña escolar 2010/2011.

Esnan cu ta bay scol anochi mester entrega e **"SCHOOLVERKLARING"** hunto cu e **"LESROOSTER"**. Pa evita atraso den pago di pension di huerfano(a), e papelnan aki mester wordo entrega **no mas tarda cu dia 19 di augustus 2010** na departamento di Pension, Vondellaan #21 of na SVB San Nicolas, Bernardstraat #71.

Pa mas informacion, por yama na e siguiente telefoonnan: 527-2760 of 527-2763

Ora un huerfano(a) stop di bai scol, e mester avisa SVB pa evita cu pension di mas wordo paga. Sea asina bon di tuma bon nota di e aviso aki.

ir. Edwin M. Jacobs
Director

SVB – Seguridad pa Aruba su Comunidad



Guyabastraat 4, Dakota Tel: 582 4748

Aruba Amateur Boxing Association

Cu plannan serio pa lanta boxeo bek na Aruba

ARUBA Amateur Boxing Association pa medio di su Presidente Marco Dupersoy durante un conferencia di prensa huato cu miembronan di directiva nobo a informa na pueblo cu boxeo tey.

Un par di aña e deporte aki a para un tiki y te cu aña pasa por a bisa cu boxeo a muri.

Pero e asosacion aki tin algun iniciativa nobo caminda por bisa relativamente nobo y esey ta boxeo di hende muher dicual tin un comision trahando riba dje y pronto lo bay informa mas riba esey.

Tanto den Caribe como mundial, según Dupersoy e deporte

di boxeo pa hende muher ta creciendo y pa prome biaha ta bay tin boxeo femenino.

E siguiente iniciativa ta boxeo pa mucha jong unda lo bay concentra mas riba disciplina. Tambe lo bay den barionan pa lanta e boxeo y traha un comunidad di chikito bay arriba.

JEFF NEDD, COACH DI SELECCIÓN

Sr. Nedd tambe a lamenta cu e deporte di boxeo a cay hopi y no ta bay culpa ningun hende, pero awor mester wak padilanti specialmente cu a lanta awor un bond nobo cu tin tur energia pa bay dilanti.

Boxeo ta un deporte masha tactica mes y ta un deporte cu ta practica pa varios aña, unda ta siña disciplina y ta bira un embahador di bo pais ora di bay afo y e ta duna bo un posicion importante socialmente.

Na Aruba tin hopi talento y sr. Nedd a bisa di ta contento cu a cuminsa caso, pasobra un di e cosnan cu ta mata boxeo ta cu e muchanan mester ta mas activo.

Por train tur dia pero si no

bringa no ba bay padilanti. E deporte aki ta creciendo y nan dos por yuda otro, pasobra si un persona ta bringado di enema y kier mehora ta bon pa box. Boxeando y tumando parti den competencia por mehora e habilidad.

E talentonan cu Aruba tin actualmente ta Stanley Brown, e ta un temendo boxdo e tin masha hopi speed tambe tin e hobenan Cornet y Croes.

Tin boxdonan cu por cuminsa atrobe trece otro hobenan cu nan pa nan tambe mehora. Olimpiada ta aki dos aña kizas e ta corto tempo, pero mester cuminsa traha p'e otro campeonato cu ta biniendo y wak con e muchanan ta bay presenta nan mes y di eynan por mira con Aruba ta para.

Varios representante di media di Ecuador na Aruba

RECIENTEMENTE tabata na Aruba representante di e revistanan "Vistazo" y "Aboard" como tambe di e programa di television "La Television". Tur procedente di Ecuador. Nan a bin cu e charter di Tame cu ta bulando awor directamente di Quito. Nan a bin pa cera conoci cu tur local Aruba tin di ofrece na su bishitante nan y pa nan experiencia pa nan mes y despues promove den e mercado ey.

E revista nan como tambe e

programa di television ta cubri tur aspecto di un destinacion, di lugarnan turistico, actividadnan cu tin di haci como e restaurantnan cu tin pa bishita. Nan a hospeda na Holiday Inn y na Riu Palace Aruba. Durante nan estadia riba nos isla, nan a participa na diferente actividad y tambe a bishita varios establecimiento pa haya un sabor di loke ta trata Aruba.

E grupo a duna comenatio hopi positivo pa loke ta trata e nivel y calidad di servicio cu nan a haya

na Aruba y a laga sa cu sigur lo ta un destinashon cu e mercado di Ecuador lo gusta y lo bishita.

DANKI PA YAMA

E celular aki ta dibo si bo lip conduci na un articulo exclusivo

HOTLINE 733-8477

Digicel atrobe ta revolucionar mercado

Manda sms pa 10 cen of menos cu digicel

"NOS clientenan a custumbra caba cu na Digicel nan ta haña mas balor pa nan placa, pesey nan a scohe pa Digicel", asina Wanda Broeksema di Digicel a anuncia. E ta referi na e producto cu Digicel apenas a introduci, caminda clientenan por aplica pa un pakete di SMS caminda nan por SMS di Digicel pa Digicel pa solamente 10 cen of menos! Pakete nan di SMS ta cuminsa for di Afl.5,- pa 50 SMS, y tin diferente pakete pa asina acomoda tur hende su necesidad. Mas taato SMS bo haña den un pakete mas abou e tarifa pa un sms ta bira. Esaki ta conta pa clientenan di Digicel prepaid y postpaid.

Pa clientenan postpaid Digicel a bin cu 5 diferente pakete di SMS. E pakete di mas chikito ta inclui 50 SMS pa luna pa solamente 5 florin mientras cu e pakete mas grandi ta di 350 SMS pa luna na solamente 25 florin! Ta corda tur cliente Postpaid cu e SMS nan ta valido pa 1 luna solamente pa uzo local, pues e SMS cu no uza no ta pasa pa e siguiente luna. Clientenan postpaid por pasa na cualkier di e tiendaan di Digicel pa aplica pa e pakete di SMS na nan gusto.

Clientenan prepaid por aplica facil pa e 2 diferente pakete di SMS door di simplemente primi *143*50# pa por aplica pa e pa-



kete di 50 SMS pa luna of primi *143*120# pa e pakete di 120 SMS pa luna. Mescos cu clientenan postpaid, pa clientenan

prepaid tambe e SMS nan ta valido solamente di clientenan di Digicel pa Digicel y tin un duracion di 7 dia despues di

compra di e pakete. Por renoba e pakete den 7 dia. Di e forma aki clientenan por manda SMS bai gol!

Certified y PediaSure ta caba vakantie cu Smoothie y Zumba

Pa henter famia... E ta gratis



DESPUES di un dushi disco y fleamarket pa mucha, Certified y PediaSure ta celebra fin di vakantie cu Zumba y smoothie. Zumba ta un forma pa combina e placer y gracia di baile cu fitness y movicion. Esaki ta yuda contribui na un miho salud y peso pa nos curpa. E ora ta hopi comprendibel pakico Zumba a bira popular asina lihe den hopi pais rond mundo. Certified y PediaSure ya pa algun

aña ta hasi actividadnan cu ta motiva hende pa biba un bida mas saludabel, dus a pensa cu lo ta un bon idea pa hasi un actividad cu Zumba. PediaSure lo ta presente cu smoothie pa asina e muchanan por purba con dushi y saludable smoothie ta. E actividad ta diasabra 14 di augustus di 11 or maiata pa 1 or merdia. E lugar ta den e huki di mucha na Certified. E ta gratis y hende di tur edad ta bonbini.



Cobranza pa Autorizacion di Viahe

DEN un comunicado di prensa Consulado General di Merca ta informa cu Departamento di Seguridad Nacional (Homeland Security) di Merca a dicidi cu ta cobra pa e Autorizacion di Viahe cu pasaheronan pa Merca cu ta cay bao di e programa VWP

mester baha for di internet prome cu viaha. Ciudadanonan Hulandes ta cay bao di e programa aki.

Pa e no perde den traduccion, nos ta publica e comunicado literalmente, manera nos a ricibi esaki.

Carole Francis a cumpli 30 aña den abogacia; e promé dama abogado na Aruba



CAROLE Francis a cumpli ayera, 13 di augustùs, 30 aña den abogacia. Interesante ta cu sr. Francis tabata e promé abogado femenino na Aruba. Debí na hopi pedido cu e tabata haña for di Bonaire, sr. Carole Francis a decidí di habri un oficina tambe na Bonaire. Keto baye oficina aki ta existí y e ta situá den un bunita edificio di antaño na Kaya Gobernador Debot. Sin duda un boa ocasion pa entrevistá abogado Francis riba su carrera.

Carole Francis a nace na Còrsow. For di tempo cu e tabata yegando den klasnan mas haltu su tata a encurashé pa studia ley, pasobra abogado ta un ofishi interesante. Y asina a sosodé tambe. Despues di terminá MULO, Carole Francis a sigui HBS-A, pa seguidamente bay Hulanda, Leiden, caminda el a cuminsá su estudio como hurista. El a keda 10 aña Hulanda. El a terminá su estudio final na Universidad di Antia Hulandes, UNA. Dia 13 di augustùs 1980 el a huramentá como abogado.

ARUBA

E carrera laboral di Carole Francis

a cuminsá na Aruba, caminda el a cuminsá practicá e ofishi di abogado serca un oficina ya existente. E tempo ey no tabata obligatorio, manera t'e caso awor sí, pa un persona cu terminá su estudio di ley, traha promé bao di un otro abogado, como un tipo di stagè, promé cu e por cuminsá traha riba su so. Loke ta interesante pa mencioná ta cu e tempo cu Carole Francis a cuminsá traha como abogado na 1980 na Aruba, e tabata e único dama abogado riba e isla aki, cu na 1986 a bira pais autónomo den Reino Hulandes. No obstante e hecho aki sin embargo semper otro abogadoanan, Huez y Fiscalnan a trat'é cu respèt.

Carole Francis: "Durante sigur 5 aña largo mi tabata e único abogado femenino di Aruba. Actualmente casi 50% di e abogadoanan na Aruba ta hende muher. E hecho cu mi tabata e único abogado femenino tabata un experiencia único. Ademas na 1980, tempo cu m'a cuminsá, Aruba tabatin solamente 10 pa 12 abogado asina. Awor tin riba 100.

Mi ta contento di por a prepará

caminda pa hende muhernan cu a drenta abogacia despues".

PROPIO OFICINA

Na aña 1986, e aña cu Aruba a haña su status aparte, Carole Francis a decidí di cuminsá cu su propio oficina di abogado bao di nomber di Oficina di Abogado Francis-Sint Jago. E oficina tabata hopi exitoso. El a crece y na un cierto momento tabatin te hasta 5 abogado trahando na su oficina.

Segun Carole Francis, semper el a gusta e trabao di abogado. Ta un profesion cu ta exigí hopi pasenshi, comprension, dedicacion y mas cu tur cos pasion. Asina e ta bisa cu pa comprendé kico un cliente ta sinti bo mester para den su sapato.

"Bo mester biba e situacion di bo cliente, sinti loke e ta sinti, p'asina bo comprendé su problema, pero tòg keda wak e aspecto hurídico. Ta importante pa bo scucha y keda scucha bo cliente", Carole Francis a bisa.

"Pa bo haci trabao di abogado bo mester haci esaki cu pasion. Esey mi a trata na haci tambe semper, esta di hinca pasion den mi trabao. Bo mester



realisá cu como abogado hopi biaha bo t'e último persona den cua un hende cu ta den problema di relacion, debe òf trabao ta pone bo confianza. Nan no ta bin conta bo un cos leuk", abogado Carole Francis a trece dilanti.

Mester tene cuenta cu Carole Francis, banda di su práctica di abogado, mester a lanta tambe tres yiu. E tin dos yiu hòmbler y un yiu muher. E ta contento tambe cu prestacion di su yiuana. E yiu hòmbler mayor a bira ortodontista. Su di dos yiu, tambe hòmbler, a bira analista médico, pero awor ta haciendo estudio den sector di Broadweer. Su yiu mas chikito, un mucha muher, ta studiando medicina na Hulanda.

Aunke e ta contentu cu prestacion y logro di su yiuana, Francis ta lamentá cu ningun di nan a sigui den pasonan di nan mama, esta pa studia ley. Pues e no tin niun yiu cu lo por sigui despues cu su práctica di abogacia. Pasobra ta yega un

momento cu e mester baha man y hasta stòp.

CASONAN GRANDI

Den su carrera como abogado, Francis a atendé algun kaso grandi. Un di nan na Bonaire mes, caminda el a logra haña absolucion pa un hòmbler cu acusá di a sende un cas na candela, miéntas cu su intencion aparentemente lo tabata pa laga su señora tambe kima. Pero a base di puntonan técnico Francis a logra convencé Corte cu su cliente no tabata culpabel. Esaki miéntas cu Fiscal a pidi un kastigo di 12 aña p'e persona aki.

Abogado Francis, aunke cu e ta trata hopi caso penal, ta gusta casonan di labor. Casonan cu ta rigi derecho di famia, manera divorcio y alimentacion di yiu, tambe e gusta atendé.

No solamente na Aruba y Bonaire, sino tambe na Còrsow, St. Maarten y hasta St. Eustatius, Carole Francis a yega di para den Corte pa defendé cliente. E único isla Antiano na unda e no a trata caso ta Saba.

Caya grandi cu "Back to school Bazaar" y gana premio

COMIENSO discol ta den porta pa nos hobennan, y MAMBO hunto cu tur e comerciantenan den Caya Principal di Oranjestad, ta organisa un gran "Back to school Bazaar", awe diasabra 14 augustus 2010. Esaki ta di dos Bazaar y sidewalk sale den luna di augustus. Lo tin 2

Bazaar mas den augustus, dia 21 y 28. Hoben y mayornan cu ainda tin mester di articulo pa scol, y pa baiscol bek, paña, sapato, agenda, schrift, pen, Caya Grandi ta ofrece e surtido di mas grandi, y na e mihor prijs. Lo tin varios actividad extra tambe den caya. Entre otro lo

tin e final di Panabol den Caya for di 4'or di atardi, na e parkinglot banda di Score. Tambe MAMBO ta recorda tur hende cu comprando den caya pa e siman aki, te cu 20 di augustus, lo bo participa den e campaña di ATA, y gana hopi premio, di e.o. viahe pa New York, laptop,

y mucho mas. Tur sidewalk sale di e diasabanan di augustus lo haci augustus un luna hopi atractivo pa bin haci bo compra den caya. MAMBO y e comerciantenan semper ta ofrece lo mihor na un bon prijs pa pueblo y na mes lugar nan ta desea tur estudiante un bon comienso di e

aña escolar nobo.

AWEMainta****
revista di dia

Nos e-mail:

noticia@awemainta.com

Tel: 583-1400

Fax: 583-1444

* Garantia a base di prijs. Consulta nos Sales Associates pa mas informacion

**A peticion,
awe diasabra
e ta bin bek
pa bo!!!**

PREOWNED WEEKEND

n a GARAGECENTRAAL

E variedad mas grandi di autonan segunda mano na Aruba
Tur cu prijsnan special, cuminsando for di Afl. 500.-
Autonan cu chequeo mecanico y cu respaldo di garantia*

**Diasabra awor na Garage Centraal Aruba,
for di 9'or di mainta te cu 3'or di atardi!!**

Sabana Blanco
Tel: 522 6200 • Sales: 522 6260
www.garagecentraal.com

Garage **Centraal**
Aruba

Diahuebs mainta Consejo Insular a reuní pa trata e asunto di Referèndum no tuma lugar mas otro luna

No tin suficiente tempo pa duna informacion balansá y amplio na pueblo

KRALENDIJK – E referèndum planeá pa tuma lugar dia 3 di sèptèmber benidero na Bonaire, pa sondea cu si pueblo Boneriano ta di acuerdo cu e resultado final di e negociacionnan cu Gobièrno di Bonaire a hiba cu Hulanda, lo no sigui mas. Diahuebs mainta Consejo Insular a reuní riba e asunto aki. Gobièrno di Bonaire, sostené pa Partido Demokrat y Anthony Nicolaas, aparentemente ta pará riba mesun liña. Esensial den e desicion aki ta cu no tin suficiente tempo pa duna informacion amplio y balansá na pueblo tocante e escho cu pueblo mester haci. Ademá, si e referèndum mester tuma lugar dia 3 di sèptèmber awor, e registro di votacion mester a sera for di dia 11 di augustùs último caba, loke no a tuma lugar.

Consejo Insular di Bonaire dia 31 di mei último a aceptá unánimamente un mocion pa tene un referèndum promé cu e Conferencia di Mesa Rondó planeá pa dia 9 di sèptèmber awor. A scoge como fecha pa tene e referèndum aki 3 di sèptèmber.

Aparte di e mocion aki aprobá unánimamente pa Consejo Insular, tenemento di e referèndum aki ta basá riba e acuerdo di Passangrahan firmá aña pasá entre Aliansa Demokrátiko Boneriano y Anthony Nicolaas, despues cu e persona aki a retirá su sosten for di Gobièrno di UPB aña pasá.

Dia 15 di jùni e aña aki a pasa e ordenansa pa medio di cua ta organisá e referèndum dia 3 di sèptèmber, despues cu anteriormente e aña aki, riba proposicion di Gezaghèbber

Glenn Thodé, a stroba y blòkea e intencion pa a organisá un referèndum cu otro contenido, basá riba un desicion di Consejo Insular.

Mientrastanto e proceso di estructura estatal a sigui cana y Hulanda a pasa e leyman di WOLBES (Wet Openbaar Lichaam BES), pa medio di cua Bonaire ta bira un entidad público di Hulanda. Ademá Hulanda a aceptá tambe cambionan di Statuut, loke ta enserá pues cu dia 10 di òctober benidero ta desmantelá e pais Antia Hulandes.

E Gobièrno actual (Demokrat/ Nicolaas) a negociá cu Hulanda mientrastanto e contenido cu ta duna e entidad público aki. A yega tambe na cierto akuerdo cu Hulanda. T'esaki, pues resultado final di e nego-

ciacionnan aki, a palabrá cu lo pone na huicio di pueblo den e referèndum. Pues ta un referèndum di caracter político-gubernamental.

Enfáticamente ta poné den e mocion y e ordenansa cu a traha despues cu no ta trata aki di un referèndum pa dicidí riba e derecho di autodeterminacion, manera for di cierto gremionan ta biniendo dilanti último dianan.

A nombra un comision di referèndum presidí pa Douwe Boersema, kende a palabrá bon cla ki sorto di informacion mester duna na pueblo den e campaña p'e referèndum aki. E discusion no mester ta cu pueblo ta di acuerdo cu Bonaire como entidad público, manera poné den WOLBES si òf nò, como cu e stacion ey ta pasá caba. P'esey tambe ta sumamente importante pa bin un campaña di informacion amplio y hopi bon hincá den otro pa consentisá e pueblo cua ta e consecuencianan di desicion cu e tuma den e referèndum aki. N'e momento aki, cu e tiki tempo cu tin pa duna informacion, no ta responsabel pa pone e pueblo haci e escho aki. Ademá mester tene cuenta cu bo por haña cu Hulanda ta bay usa medionan di poder na su disposicion pa stroba cierto desaroyo òf hinca capital grandi den campananan di informacion pa pone e pueblo tuma un desicion cu ta cumbini Hulanda y no Bonaire.

Ta conocí cu integrantenan di UPB tambe a lanta un fundacion yamá Fundacion Laso Directo cu ta disponé di montantenan halto cu nan por usa den un campaña pa mara e pueblo Boneriano cu man y pia na Hulanda.

Diputado Jopi Abraham a bisa AWE Mainta den un combersacion cu su Partido Demokrat

no ta haña cut'asina leu pa laga pueblo haci e escho aki.

"Mi ta di opinion cu pospone-mento di e fecha referèndum ta secundario. E informacion cu ta bay duna na pueblo y e escho cu pueblo mester tuma den e referèndum mester ta cla. Pueblo mester ta consciente di e consecuencianan di su desicion. E ley di referèndum no ta papia di derecho di autodeterminacion, manera ta insinuá for di cierto gremionan, pero e ta enserá un evaluacion e situacion existente y con ta bay sigui.

E espacio te cu òctober no ta suficiente pa duna informacion. Si awor e comision di referèndum no por duna informacion di acuerdo cu e ley, mi ta kere cu e mester saca su conclusion. Partido Demokrat bao di ningun circunstancia lo cooperá pa manipulá e pueblo den un situacion caminda cu e ta pèrdè su derecho di autodeterminacion y mara su mes pa generacionnan largo na algo cu e no ta consciente di dje. Si mayoria den Consejo Insular kier haci e asina, nan por dicidí esaki, pero nos fraccion a dicidí pa no haci esaki", Jopi Abraham a bisa.

FOR SALE – AWG. 675,- 2ND HAND DELL COMPUTER

- **Pentium 4**
- **2.8 GHz**
- **512 MB Memory**
- **40 GB Hard drive**
- **Completely re-installed with Windows XP, Office 2007, Antivirus & all required updates.**
- **Inclusive of 15" CRT screen, keyboard and mouse.**

FOR SALE – AWG. 825,- 2ND HAND DELL COMPUTER

- **Pentium 4**
- **2.8 GHz**
- **1 GB Memory**
- **80 GB Hard drive**
- **Completely re-installed with Windows XP, Office 2007, Antivirus & all required updates.**
- **Inclusive of 15" CRT screen, keyboard and mouse.**

Interested, please call Sue Winklaar at 583-1400.

DANKI PA YAMA

E celular aki ta diho si bo tip conduci na un articulo exclusivo



HOTLINE
733-8477

Digicel

E Red Mas Grandi y Mihor.

AWE
Mainta

A Debt of Honor

Roland W. Peterson

THEY used to say that, whenever the trade wind changed its direction in the early month of May, and blew from the South instead of the Northeast, you could hear the voices of the guardsmen who had served and died in World War II.

It was said that you could hear those voices with crystalline clarity in the first few years after the war at a certain point along the St. Nicolas Bay, but that after those initial years had passed the voices started to fade. Today, even if you stand in that very same spot, all you can hear are barely audible fragments, murmurs, and wisps of conversations. And you may be tempted to tell yourself that you're only imagining things.

During the Second World War, Aruban servicemen had sailed on oil tankers and warships and had stood guard along the island's southern shores. Day and night, they would peer into the dark-deep waters to try to discern the presence of German submarine U-boats, which had swarmed into the Caribbean basin to cut off the Allied supply lines that ran all the way up to the European theater of war.

After the war, in Sunday morning parades, the surviving guardsmen would march with their heads held high, shouldering their rifles and carrying their flag with dignity and pride.

There used to be quite a few of them, but today most have passed on. Every year the group grows smaller and soon the day will come that none will be left alive. Many of us are too young to remember them. And even if we would hear their names, we wouldn't

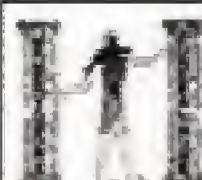
know who they were. And, yet, they had once taken up arms to defend their community and die for their country.

Today we lay wreaths to pay homage to their bravery, dedication, discipline, and willingness to defend our freedom and way of life. To commemorate not only the suffering and pain but also the glory. And, yet, we do not remember who they were. It is only in the pale moonlight, and then only if the early May winds blow from the South instead of the Northeast (which isn't very often), that we can still catch glimpses of their heroism and sacrifice. On those rare occa-

sions, remnants of history drift toward us—of ships that were torpedoed, of a buddy who was captured and executed, of a guardsman whose silhouette was scorched into the walls of a concrete bunker by a final, deadly blast.

And so we may wonder, what happens to a man's soul when even the memory of his existence fades from the Book of Life?

Maybe, it is time for us to stand guard, to repay our debt of honor, to peer back into the dark-deep ocean of time ... and keep alive the memory of their souls.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Gradicimento / Invitacion



Na nomber di famia di:

Aloysio Quandus

Nos ta a gradici tur famia, amistad, bisña y conoci cu a compana nos durante enfermedad, fayecimento y enriero
Danki na Dr. Loing Sing, Dr. Dennert, Dr.

Schwengle y Dr. Wassenaar, personal di Dr Horacio Oduber Hospitaal,
Na personaal di Wilhelmina Kankerfonds pa nan yudansa y atencion y danki pa e bunita doncion
Na Mementomori Funeral Home pa nan bon servicio.
Jack Tromp pa su bunita caticanan den misa cu a duna nos un bon sosten.
Na nos rumannan Ivonne y Pedro pa nan yudansa y cuida y pasenchi.
Margarita Roza pa su rosario y oracionan cu a duna nos hopi forsa den e momentonan dificil
Boso atencion tawata y ta un gran cosuelo pa nos.

Alaves nos kier a invita tur famia, bisña, amigo y conoci pa tres santo sacrificio di misa:

dialuna 16 di augustus 2010
diaranson 18 di saugustus 2010
diabierna 20 di augustus 2010 tur pa 6:30 di atardi tur na misa Santa Anna na Noord, pa descanso di alma di nos defunto stima.
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su esposa, yiunan y demas famia.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa."
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento cristian di nos mama, suegra, wela, bisawela, ruman y tanta stima:



Sra. Consuelo Marcelina Spencer
mihor conoci como: "Conche"
26 april 1935 - 13 augustus 2010

Na nomber di su:

yiunan: Cecilia Cardoze y Bernard Bardouille y yiunan
Henry-Oscar Cardoze y yiu
Glenda Cardoze y Henry van Grieken
Sandra y Nico Croes-Cardoze
Zoraida Cardoze y Orlando Marcelina y yiunan na Hulanda
Magda y Michel Kock-Cardoze y yiunan
Jacqueline Cardoze y Jonny y yiu
Gregory Spencery Serra Submeier y yiu na Hulanda

rumannan: sr. Walter Spencer y famia na Curaçao
sra. vda. Melinda Cortez-Spencer y yiunan
sr. Hubert Spencer y famia na Curaçao

nieto(a)nan: Jeremy, Beverly, Jorge, Cindy, Caine, Chantal, Michelline,
Marielaine, Michelangelo, Wensley, Shella

Bisanieto(a)nan: Fhadienne, Queshawn, Shainnely, Daschle-James

comader: sra. Rosa Croes-Mata y famia

sobrinu y sobrinanan, primo y primanan

famia: Spencer, Cardoze, Bardouille, van Grieken, Croes, Mata, Kock, Marcelina, Submeier, Cortez, Holmond, de Lannoy, Lake, La Fontaine, Toppenberg, Escalona, Tjen A Kwoei, Rincones y demas famia na Hulanda y Curaçao

Acto di entieru lo wordo anuncia despues.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



YAMA NOS

HOTLINE

24 ORA DISPONIBEL

733-8477

NA KI ORA, KI MOMENTO, PA CUALKE INFORMACION

Azeta basha riba caminda den madrugada a forma peliger pa trafico na Wayaca banda di Arubus



DIABIerna madrugada un vehiculo lo a basha un gran cantidad di azeta riba e cruzada banda di Arubus. Esaki naturalmente a forma un peliger p'e trafico den e oranan ey. Un humilde ciudadano a pasa man pa un shovel ya basha tera riba esaki p'asina evita cualkier accidente.

Ladronnan a kibra dak di Botica Eagle pa dreña y despues destrui 2 porta pa despues reboltea den e lugar



DIABIerna madrugada a dreña informe cu ladronnan a kibra dreña horta na Botica Eagle. Mesora a dirigi un patruxa policial a'e sitio.

Na yegada di polis a constata cu ladronnan a kibra dak pa dreña y despues pasa pa destrui 2 porta y reboltea den e lugar. N'e momentoanan ey esun encara-

ga no tabata sa kico e ladronnan por a bay cu, pero a palabra cu lo revisa y durante dia lo entrega un lista na Recherche.

A petición popular

Awe diasabra Pre-Owned Weekend na Garage Centraal Aruba

AWE diasabra Garage Centraal Aruba lo ofrece un biaha mas un tremendo stock di autonnan segunda mano, den e Pre-Owned Weekend.

Pa awe diasabra, Garage Centraal Aruba a pone na disposicion di henter Aruba casi 150 auto segunda mano, locual e stock di autonnan segunda mano mas grandi di cualkier car dealer na nos isla, cu prijsnan cuminsando for di Afl. 500,-.

E variedad di auto ta inclui autonnan comercial como di pasahero y bo lo haya tanto auto den

perfecto estado como autonnan cla pa reparacionnan menor of pa pieza. Tur e autonnan a haya chequeo mecanico, cu locual ta posibel pa ofrece e tranquilidad di haci un compra cu un base di informacion mas solido pa locual e condicionnan mecanico di e auto. Mas ainda, dependiendo di e prijs di e auto lo tin respaldo di garantia.

Cu e actividad aki, cual lo cuminsa for di 9'or maiata y lo sigui te cu 3'or di atardi, Garage Centraal Aruba ta sigui su compromiso di haci e maximo



esfuerzo p'asina tur esnan cu

tin necesidad di un auto lo haya

acceso na uno.



Silvio Brito y Nemer Tetay llevando otra dimensión del vallenato por colombia



Esta vez la ciudad encargada de recibir a los artistas, fue 'el corralito de piedra', la linda ciudad de Cartagena, que tomo como hijos adoptivos a **Silvio Brito & Nemer Tetay con Otra dimensión del Vallenato**.

Un recorrido único por todos los medios de comunicaciones (prensa, radio, tv, entre otros) fue llevado a cabo en una maratónica promoción, que dio como resultado, reafirmar el éxito de No Mires Atrás, la canción bandera de esta Producción Discográfica y que día

a día toma mayor fuerza entre nuestros seguidores y los amantes del buen vallenato interpretado por **'La Voz más clara del Vallenato'**.

Los habitantes de 'la heroica' se mostraron complacidos con la visita de los artistas y afirmaban su respaldo con llamadas, aplausos, mensajes, los cuales motivó a un más a directores de radio, empresarios, amigos, a tener **Otra dimensión del Vallenato con Silvio Brito & Nemer Tetay**.

Por lo tanto, en los próximos días continuará la gira promocional de **Silvio Brito & Nemer Tetay**, que estarán en cada rincón colombiano donde se escuche un vallenato, mostrando su nueva Producción Discográfica, 'Otra dimensión del Vallenato', con su éxito No Mires Atrás de la autoría de Carlos 'El Cape' Medina.

GIRA DE PRESENTACIONES:

Viernes 13 de Agosto: Festival Folclórico de Los Laureles en Distracción - Guajira.

Sábado 14 de Agosto: Concierto en el Encuentro Nacional de Bandas en La Cancha "La Mochila" de Sincelejo - Sucre.

Domingo 15 de Agosto: XXVII Festival del Arroz en Badillo - Cesar.

Lunes 16 de Agosto: Cierre de las Fiestas Patronales de Monterrubio - Magdalena.

Los Betos zabaleta y villa promocionan su nuevo disco en toda la costa



Toda esta semana y la anterior ha sido bastante intensa a nivel de promoción para Los Betos, esta nueva producción vallenata desde ya empieza a escribir su propia historia en el folclor vallenato, gracias a ese estilo que siempre los caracterizó y que los hizo ocupar esos lugares de privilegio dentro de los artistas más reconocidos del género por casi de tres décadas.

La promoción inicio en la ciudad de Barranquilla con una rueda de prensa ante todos los medios más la visita a las principales estaciones radiales, posteriormente llegamos a la ciudad de Cartagena encontrando un éxito total del tema promocional y un apoyo incondicional por parte de los medios, el día martes de la semana en curso estuvimos de visita en la ciudad de santa marta aquí la aceptación fue total en cada una de las emisoras las llamadas de los oyentes fueron constantes y los mensajes de apoyo muy dicientes.

GIRA

Viernes 13 De Agosto > Presentación Oficial En Distracción - Guajira.

Sábado 14 De Agosto > Presentación En Las Ferias De Sabaneta - Antioquia.

Domingo 15 De Agosto > Presentación En El Copey - Cesar.

Hijo y sobrino de Jorge Oñate se Accidentan



Jorge Daniel Oñate Zuleta, de 24 años, y Jesús Humberto Chaparro Oñate, de 26, hijo y sobrino, respectivamente, del cantante vallenato Jorge Oñate, fueron víctimas de un aparatoso accidente ocurrido en la madrugada de ayer en la Troncal del Caribe.

Los primos habían salido a las 3 a.m. de Santa Marta rumbo a Barranquilla en un Chevrolet Aveo rojo, que se volcó a la altura del kilómetro 69 en el sector del puente de Toribio.

Jesús Humberto salió expulsado por la puerta del copiloto y murió instantáneamente por los golpes que sufrió en la cabeza, mientras que Jorge Daniel, quien conducía el vehículo, fue trasladado con múltiples traumas a la Policlínica de Ciénaga (Magdalena). Horas después fue remitido a la Clínica Campbell de Barranquilla, pero se negó a que lo atendieran allí.

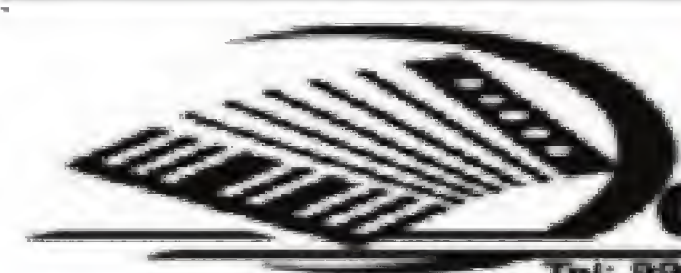
Las autoridades de tránsito investigan las causas del accidente. Una de las hipótesis es que el conductor se quedó dormido.

Nueva producción musical "en tus manos" Fabian corrales y Juan Jose granados

AMIGOS DE LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN, CON EL ÚNICO Y EXCLUSIVO OBJETIVO DE LA PROMOCIÓN Y CON LA AUTORIZACIÓN DE FABIÁN CORRALES, JUAN JOSÉ GRANADOS Y EL MANAGER GENERAL DE LA ORGANIZACIÓN MUSICAL, FABIO QUIROZ, LES REMITIMOS LA PRODUCCIÓN MUSICAL "EN TUS MANOS" PARA QUE SEA UTILIZADA EN LOS DISTINTOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN.

GRACIAS AMIGOS DE LOS MEDIOS POR SU COLABORACIÓN

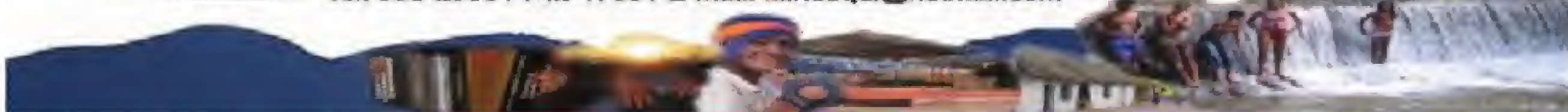




Farandula Vallenata

DONALDO QUINTERO

Tel: 995-2908 / 742-1760 / E-mail: alfridoquintero@hotmail.com



Martin Elias y Rolando Ochoa tendrán 8 presentaciones en 4 días



En una maratónica gira artística, este fin de semana El Gran Martín Elías y Rolando Ochoa; tendrán 8 presentaciones en 4 días; en los que visitarán cuatro departamentos de la Región Caribe Colombiana.

En estos espectáculos y con una puesta en escena única, los asistentes disfrutaron de un derroche de talento ofrecido por El Gran Martín Elías y Rolando, artistas que con canciones como Cosa de Locos, Veinte vidas más y La soyadera, se ubican entre los primeros lugares de los listados de preferencia de las emisoras de todo el país.

La gira es la siguiente:

Viernes 13: Presentación en el municipio de Codazzi, Cesar.
Viernes 13: Presentación en el municipio de El Copey, Cesar.
Sábado 14: Presentación en el municipio de Sabanalarga, Atlántico.
Sábado 14: Fiesta privada en la ciudad de Barranquilla.
Domingo 15: Presentación en la Feria Ganadera en Valledupar.
Domingo 15: Fiesta privada en la ciudad de Valledupar.
Domingo 15: Presentación en el municipio de Distracción, Guajira.
Lunes 16: Presentación en el municipio de Talaigua Nuevo, Bolívar

Producciones Donald Quintero

GRABAMOS TODA CLASE DE MUSICA
CD / DVD

VALLENATOS, MERENGUES, BACHATA, SALSA, BOLEROS,
RANCHERAS, ETC. PARA PEDIDOS PUEDEN LLAMAR A LOS
TELEFONOS QUE APARECEN ABAJO

7440617 -- 9952908

En fundación Diomedes Díaz incumplió y asistentes se llevaron mas de 800 sillas.

Lo que comenzó con mucha alegría y expectativa en el marco de las fiestas patrias y de carrales en el municipio de Fundación, terminó con tristeza y mucha decepción entre los seguidores del Cacique de la Junta, que desde bien temprano se aglomeraron en la plaza principal del Mercado Público, para disfrutar de los éxitos del más grande de todos los tiempos. El espectáculo se inició con la participación de Farid Ortiz y su conjunto, quienes hicieron las delicias del público, pero con la salvedad de que el plato fuerte era Diomedes Díaz.

Al terminar la presentación el «Cantante de los pueblos», los asistentes estaban a la espera de su máximo ídolo del vallenato, sin saber que el artista no se presentaría.

De un momento a otro se filtró la noticia en el público, que Diomedes no iba a cantar, lo que motivó a las personas que cancelaron la suma de 15 mil pesos para poder estar en la zona VIP a hurtar las sillas que estaban



en este lugar de privilegio y en medio del caos empezaron a abandonar el sitio, llevándose más de 800 sillas, de las mil que se colocaron en la zona.

Debido a esta situación, la junta directiva de las fiestas dio a conocer el contrato realizado, en donde a través de un documento que hiciera la junta con el señor José Zequeda, representante de Diomedes Díaz, se le giró el 50% del valor del anticipo, quedando como cláusula que el 50% restante se entregaba después que terminara su presentación.

Por tal motivo, la parte que incumplió fue claramente la del representante de Diomedes o del artista como tal, expresaron los directivos.

Sin embargo, la junta y sus miembros, se sienten orgullosos con el balance de las fiestas, y en el caso de Diomedes Díaz, tienen las constancias del contrato firmado por ambas partes.

Aún se desconoce si la junta, que actuó como contratante, demandará jurídicamente al artista vallenato o al manager, por los daños y perjuicios ocasionados el día 6 de agosto.

Por lo demás, aseguran que el resto de artistas contratados si presentaron y pusieron a gozar a todos los presentes.

Por su parte el burgomaestre de los fundanenses, Libardo García Nassar, dijo públicamente que mientras él sea el alcalde de esta localidad, Diomedes Díaz no será más contratado para un espectáculo en el municipio, por su incumplimiento.

Ladron a purba drenta den cas cu habitantenan aden

UN señora cu tabata cu su yunan so den cas a haya un spanto di nan bida diahuebs madruga algo despues di 1or, ora cu el a lanta y a nota cu un antisocial tabata kier a drenta den su cas.

Polis a bay n'e cas den Italiestraat y a papia cu e señora Y.M.G., naci na Venezuela di 30 aña, kende ta bisa polis cu e tabata drumi den su cas cu su yunan y di ripiente a sinti un homber cu tabata purba kibra drenta den e cas.

El a grita y e homber a core bay.

Kiebro na Clinica di Bestia na Noord

ASISTENCIA di polis a wordo pidi diahuebs madruga algo despues di 4'or di madruga n'e Clinica di Bestia na Noord, unda ladronnan a drenta. Na yegada polis ta papia cu e homber P.B., naci na Hulanda 56 aña, kende ta bisa polis cu nan a wordo avisa p'e compania di seguridad, Benjamin Security, cu ladronnan a kibra den e lugar. Na yegada el a mira cu ladronnan a forza e schuifdeur, supuestamente cu un pat'i cabra y a drenta paden.

Locual cu el a mira cu for di e oficina nan a bay cu un flatscreen, pero lo manda un lista di locual mas cu falta. Polis a tuma su keho y Recherche ta cuminsa cu e investigacion.

AWE Mainta
 noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444


Dr. Horacio E. Oduker HOSPITAAL

Nota Di Pesame

Cu honda pena hunta di directiva, staf y personal di Dr. Horacio E. Oduker Hospitaal a tuma nota di fayecimento di:

Señora Linda E. Halman-Hazel

Na bida, enfermera pensionada di Dr. Horacio E. Oduker Hospitaal. Señora Halman a traha pa mas cu 30 aña pa nos hospital y tabata te prome cu su malesa ainda activo como trahador suplente na nos departamento di JCU/CCU/MCU y tambe na Bloedbank

Hunta di directiva, staf y personal di Dr. Horacio E. Oduker Hospital ta desea tur famia, amigo y conocir di e defunto hopi forza den e momentonan difisil aki.

Cu Dios duna e defunto sosiego eterno


STICHTING BLOEDBANK ARUBA

Nota Di Pesame

Cu honda pena staf y personal di Stichting Bloedbank Aruba a tuma nota di fayecimento di:

Señora Linda E. Halman-Hazel

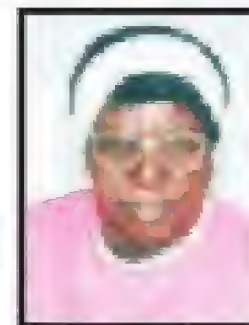
Na bida, enfermera pensionada di Dr. Horacio E. Oduker Hospitaal y voluntario activo na nos Bloedbank.

Staf y personal di Stichting Bloedbank Aruba ta desea tur famia, amigo y conocir di e defunto hopi forza den e momentonan difisil aki.

Cu Dios duna e defunto sosiego eterno

The Lord is my shepherd, I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures;
 He leadeth me beside the still waters. He restoreth my soul:
 Psalm 23:1,2,3.

With deep sympathy we announce the death of:



Vincentia Patricia Wilson
 Better known as "Censi"

Left to mourn are her

Children: Elias W. Wilson & Wife
 Veronica Wilson
 Regina J. Wilson & sons
 Carmen de Weever & family
 Valencia Hammond & family
 Marlene Williams & family
 Bienvenido R. Wilson
 Ernesto E. Wilson & family
 Bennet R. Wilson & family

Grandchildren: Johnny Wilson
 David Straud
 Kendall G. Wilson
 Junior Blijden
 Zylene Blijden
 Jorge Wilson
 Ashly Wilson
 Justin Hammond
 Alan Hammond
 Sabina Hammond
 Jason de Weever
 Giselle de Weever
 Brandon Williams
 Brian Williams
 Britney Williams
 Tyrese Wilson

Gretgrand children: Akeela, Kaylon, Jayseline

Sister: Benigna Wilson & family

Nieces, nephews, cousins & godchildren: too numerous to mention

Funari & volunteers

Neighbors: Miss Ina, Mrs Courtar, Dolly courtar

Close family/Relative: Aurelia Simmons

She was related to the: Wilson, de Weever, Hammond, Williams, Straud, Blijden, Jones, Cornett, Levenstone, Simmons, Baptist

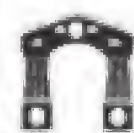
We would like to apologize to all who may have been omitted from this list due to our bereavement.

The funeral will take place on Wednesday August 18th, 2010 at 4:00 p.m. at the Santa Theresita Catholic Church San Nicolas, followed by burial at the Catholic cemetery in Zeewijk.

The body of the late Censi will be laid out from 2:00 p.m. at the Santa Theresita Church at which time condolences and goodbyes can be expressed.

Address for condolences:

Ad Patres Funeral Home
 Tuesday August 17, 2010
 7:00 pm - 9:00 pm



AD PATRES
 funeral home

Van Rensselaerstraat 2
 Tel. 842279 - 934344
 Family owned and operated

Ladron a bula for di dak y a keda deteni

DIAHUEBS madrugada, polis di Playa ta wordo manda den Dominicanessestraat, pa un kiebri. Eynan polis ta papia cu un guardia, y polis ta mira dos bisicleta para pafo di e lugar.

Polisnan a bula over di e cura di Rosario Colege pa bay controla un ke otro. Nan a tende e alarma bay y tambe a tende zonido duro den e edificio.

Despues dos homber a sali pafo y nan a core bula riba dak y a core bay. Polis a core nan atras ya start un persecucion.

Un polis a reconoce un como e conocido usado di droga George R., naci na Aruba di 52 aña. Dado momento G.R. a bay bula for di e dak y a cay.

Polis a bay y a detene, pero el a resisti su detencion ferosmente. Cu hopi forza e polis a logra pone den boei. Mientras cu polis ta pone boei, el a grita polis cu e homber E. van der B. tabata hunto cune.

Polis a hibe warda, y a confisca e dos baisnan y tambe un tas cu tabata den e cura. El a keda sera pa investigacion.

Flatscreen ta dispare for di hotel

POLIS di Noord ta bay pa un asistencia na un lowrise hotel, pa un ladronisia diahuebs 3.40 di madrugada. Na yegada polis a papia cu un testigo, kende ta bisa polis cu mas tempran anochi, el a mira dos homber desconoci ta actua sospechoso.

Segun su declaracion pa 2.30, el a ripara cu un flatscreen a dispare. E persona encarga lo manda un lista di locual cu falta.



Mementomori Funeral Home N.V.

Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Bao di halanan di Dios mita sigur abo cu ta mi biba bow di amparo di altisimo ta haspeda den Jesus su sombra omni po tente bisa Jesus mi refugio y mi forti mi Dios den kende mi ta pone mi confiasa. "

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero agradecido na Dios Tata pa tur locual cu el a nifica asina hopi pa nos ta participa fayecimento cristian di mi esposo, nos tata, nos papai, abuelo, bisabuelo, ruman y omo hopi stima:



Sr. Hendrik Croes

mihor conoci como: "Hendrik di Maca, Hendrik di Shell of Shon Henry" ex-metsla y carpinte
Na bida un homber hopi balente y chasquero na edad di 80 aña

Na nomber di su:

Estimada esposa: Remacla "Maca" Croes-Everon

Yiunan: Raymundo "Rey" Croes y Maria Croes-Ras y yiunan na Hulanda

Edwin Croes y yiunan, Lourdes Kelly y familia
Suzy Croes y yiunan, Alex Alders y familia
Michael Croes na Hulanda

Rumannan stima: † Mario Croes y familia

Sra. Vda. Cornelia Biesum y familia
Bibiano Croes y yiunan, Jacky Danje y familia
Lorenzo "Miano" Croes y Jolanda Croes-Rafini y familia
Juan "Ety" Croes y yiunan y familia
Lucio Croes y Marina Croes-Schutte y yiunan na Hulanda
Mirjam Anaya-Croes y Osvaldo Anaya y yiunan na Bolivia
Valeriano Hernandez y familia

nieto y nietonan stima: Madeline y Hans y yiunan na Hulanda

Nathalia y Erick y yiunan na Hulanda
Meredith y Tjalling y yiunan na Hulanda
Mundo y Debbie y yiunan na Hulanda
Renzinho y Michelle na Hulanda
Brian y Beata na Hulanda
Danny y Aisha y yiunan
Ruben Croes
Geraldine y Terence y yiunan na Hulanda
Sue-Alice y Garreth y yiunan
Marco Mejia

Swa y cuñanan: † Marie Werleman-Everon y Nadie Werleman y familia

Sira Dania-Everon y Eloy Dania y familia
† Daniel Everon y Maria Everon-Santana y familia
Diana "Nichi" Everon y yiu Johnny y Tony Tromp y familia
Calixto "Taly" Everon, yunan y Carmita Tromp y familia

Manera yiu: Ester Besselink-Bermudez y familia

Bon bisninan: Robbie Flanegin y Mena Dijkhoff y familia

Sandro y Ana y yiunan
Marylin y Axel Dania y demas familia

Na nomber di: Roberto di Palo y Simone na Hulanda, Johnnie, Jenny y Tessa na Hulanda, Strijk y Chantal y familia na Hulanda

Roel, Maartje y Puc na Hulanda
Paul Storm y Ivonne y familia na Hulanda,
Ivo v/d Biggelaar na Hulanda,
Sila y Bill Maduro y familia na Aruba

Ex-suegranan: Nirma Boye y familia, Brenda Gamara y familia

Ex suegro: Alexander Mejia y familia

Iha: Thomas Dania y familia

bisnieto y bisanietanan na Aruba y Hulanda, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, amigonan di Seaport Casino "Bingo"

familia: Croes, Everon, Ras, Alders, Boye, Kelly, Velthuisen, Dubbeld, Cleveringa, Kampen, Tromp, van Hutten, Werleman, Mejia, Biesum, Danje, Rafini, Lampe, Schutte, Anaya, Hernandez, Dania, Santana, Solognier, Besselink, Bermudez, Maduro, Flanegin, Dijkhoff y demas familia ta invita tur amigo, bisnieto y conoci pa asisti na e **acto di entierro cual ta tuma lugar**

diasabra 14 di Augustus 2010 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Santa Filomena pa santana pastoor Kraanwinkel na Paradera. For di 2'or di atardi e restonan mortal di Hendrik lo ta reposa den misa Santa Filomena na Paradera.

Adres pa condolencia: Seroe Pita 15 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro familia den nos tristeza.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

Senor ta mi wardador, mi'n 'tin falta di nada:
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega. E ta hiba mi na fuente di awa fresco, Pa mi bolbe haya forza.
PSalmo 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero agradecido na Dios pa tur locual cu el a nifica pa nos, ta participa fayecimento di nos Mama, Ruman, Abuela, Bisabuela y Tanta stima:



SRA: ANASTACIA FALCONI-TROMP

Mihor conoci como "ANA"

Su Esposo:

† Jacobo Falconi

Yiunan:

† Egbert Falconi
† Erwin Falconi
Greta Falconi y yiunan na U.S.A.
Jeffrey y Mildred Falconi-Heinze y yiunan na Hulanda
Renny y Edith Falconi-Wever y yiunan

Rumanan:

Alicia Tromp y familia
Vda. Rita Feliciano-Tromp y familia
Luis Tromp

Nieto y nietanan:

Andrew, Kurt van der Dijks
Mary-Ann y Nadin Tuinman y yiunan na Hulanda
Joanne Falconi y Sjimie Vriethoff
Cherelien Falconi y familia
Jimmy Falconi
Ryan y Mary-Ann Falconi-Rasmijn y familia
Bryan Shawn Falconi

Bisnieto/a:

Jayke Falconi
Shakira Falconi

Swanan:

Alberto Falconi y familia
Juan Falconi y familia
Gregorio Falconi y familia

Subrino y subrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan y demas familia: Falconi, Tromp, Pichardo, Heinze, Wever, Feliciano, Petrocchi, Trimon, Koolman, Rasmijn, Dijkhoff, Croes, Oduber, Jacobs, Brokke, Franken, Bermudez, Brete y demas familia ta invita tur amigo, bisnieto y conocirnan pa asisti na e **acto di entierro cual lo tuma lugar Dialuna 16 di Augustus 2010 pa 4or di atardi, na misa Santa Ana na Noord y desues saliendo pa Santana Catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2or di atardi den Misa Santa Ana na Noord.**

Nos disculpa cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas y si den nos tristeza nos por a lubida di menciona un of otro familia.

CLASIFICADO

**3 DIA PA
SOLAMENTE
25 FLORIN**

TEL: 583 1001 | WWW.MORGENSTER12-B.NL

NANKANG
Unlimited Parts &
Enterprises N.V.
Performance Tires



All Parts
In stock &
accessories

TEL: 583 1001
MORGENSTER 12 - B

TROPICAL RADIATOR

E MIHOR SERVICIO, E MIHOR CALIDAD,
E MIHOR RADIATOR, I E MIHOR PLUS
FOR ALL YOUR RADIATORS NEEDS!!
YOU NAME IT WE MAKE IT!!

CAYA G.F. BETICO CROES #248 ORANJESTAD - ARUBA
TEL/FAX 297-5821802 CEL: 5923661/7379999

TA BENDE

**Puppies di 2 luna
bleuw pa 150 florin**

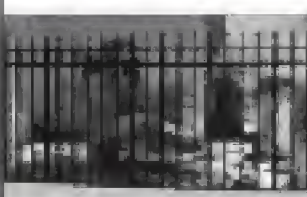
Tata ta un Chinese Chow,
mama ta un Wiener dog

Par mas info yama
5676502 / 7474087
3 so e resta

TA BENDE

**Tereno 917 M2
Afls. 115.000,-
Eigendom na
Tanki Leendert
Pa mas Inf. Jama
Cell-593-1082**

Quality
MOVING & TRANSPORT
cell: 594-1550 / 594-1826
Muda sin dolor di cabez
Esta facil, Moving is hard,
Let us do it for you
We are small, but we can handle them all!!

E.H. ALUMINIUM EXPERT

PORTA, BENTANA, BEKWERK
PA GAS Y PA NEGOSHI, INSTALACION
DI GLAS Y REPARACION GENERAL

Nos ta cumpli sigur!



Contact:
Ermelene Hoevertsz
Serco Patria 140
Tel: 742 1000 Fax: 600 0080
email: aluminium.expert@gmail.com

**Mementomori Funeral Home N.V.**

Yolanda - Leo - Eugene

Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Gradicimento/ invitacion

Nos kier a gradici tur esnan cu a companya nos den e dianan di
tristeza, cu e fayecimento di nos querido Daddy:

**Sr. Anthony Christiaan "Piet" Peterson**

Gradicimento ta bay tambe na tur famia, amistadna, conocinan y
bisñanan pa boso soten y palabranan di forsa. Pa e cuida,
pasenshi y amor di e enfermeronan di Hospital 2de Klasse, Dr.
Meelis, Dr. Kock, Dr. Heinze, Afdeling di Physical Therapy, Speech y
Swallow, Stichting Cas Cristelle, Sra. Stella Rasmijn y su staff pa
boso excelente cuida y pasenshi, nos sa cu nos daddy no tabata
un hende facil, pero boso profesionalismo a sa di resalta. Lite Life
Medicab, Ambulance Dienst, C.M. Bank, Korps Politie Aruba,
Brandweer Aruba, Nos cu Nos Aruba, H.O.G. Aruba Chapter.

Alavez nos kier a invita pa 3 santo sacrificio di Misa:

diasabra 14, diadomingo 15 y diasabra 21 di augustus 2010 tur pa
7'or di anochi na Misa San Francisco na Playa.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na number di su yiuinan y nan famia

Panaderia del Pueblo
"Wonda Loaf"
Guyabastraat 4, Dakota Tel: 582 4748

Mae's
Flower & Gift Shop
Pa tur ocasion nos tin
regalo y blaas pa recién naci

Pos Chiquito 267C, Casas Del Caribe
Tel: 584-9956 Cel: 743-3580

Servicio pa Comunidad**Telefon di Emergencia**

Number di emergencia 911
Polis 100
Brandweer 582-1108
Ambulance O'stad 582-1234
Ambulance S.N. 584-5050
Hospital 587-4300
Centro Medico 524-8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Paradera
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Luchmun
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info 118
Digicel Info 145
Setar 582-5151
Elmar 582-3700
WEB 525-4600
Serlimar 584-5080
Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
AANA helpline 583-8989
Fund. Abuso Sexual 582-4433
Fundacion Guia'mi 587-1677
Fund. Muher
den Dificultad 583-5400
Fund. Tel. Pa Hubentud 131
588-6138
Accion Rescate 584-2718
Centro Kibrahacha 588-3131

Polis

Polis Tipline 11141
Oranjestad: 582-4000
San Nicolas 584-5000
Savaneta 584-7000
Santa Cruz 527-2900
Noord 587-0009
Strandpolitie 586-3003
Balashi 585-2500
Aeropuerto 524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi
583-2856
582-2116
Best Taxi Services 588-3232
Coop. Ver. Tas 587-5900
ATS 583-5361
Arugas 585-1198
S.O.S. Teleayudo 583-1190

EDITA PA: The Media Group,
Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba,
tel.(297) 583-1400, fax, (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com,
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-
82600, BENTA LOS Afl 1.50,
ABONEMENT Afl.35.00 pa luna,
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna
8 a.m. - 5 p.m.
IMPRESA: Imprenta Nacional Arubano,
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar &
Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com,
BENTA DI AVISO:
sales@awemainta.com

Resultado di Loteria**LOTTO CATOCHI**

0480
7910
2209

ZODIAC

5778 Cancer

BIG FOUR

7851

SUPER FOUR

0611

LOTTO DI DIA

02-07-10-22-25

**DIARIO**

5757
0820
4328

CORSOW

1484
1152
2451

Mucha ta kibra windshield di auto cu stichi

POLIS di Oranjestad ta bay diahuebs mainta 7.29 na un cas na Bushiri, unda hobennan a kibra windshield di un auto.

Na yegada, e señora C.V.C., naci na Colombia di 26 aña, ta bisa polis cu muchanan su bisiña a kibra windshield patras di su auto. El ta bisa polis cu el a caba di yega for di trabao y a para su auto pafo.

El a mira cu su windshield di su auto tabata kibra. Polis a papia cu dos di e muchanan y nan a bisa polis cu e muchu homber H. naci na Aruba di 13 aña a bisa nan cu accidentalmente el a kibra windshield cu un stichi. Polis a papia cu C.V.C. y a bise p'e busca recibodi locual cu a gasta a sali y hiba pa mayornan di H. Polis a tuma e keho.

DANKI PA YAMA
E celular aki ta dibo si bo tip conduci na un articulo exclusivo

HOTLINE
733-8477

Digicel

E Red Mas Grandi y Mihor.

AWEMainta

Recordando 5 anja di fayecimento di



Mooi Dubero

Inesperadamente bo a bay laga nos. Un bashi enorme a keda atras vooral e falta grandi di bo ideanan, opinion skerpi, conshonan y ajudo. Mooi, mi esposo y nos tata stima. sigui drumi dushi den reino di Papa Dios, unda cu semper bo ta wak y cuida nos.

Pa medio di esaki su esposa y junan kier a invita tur famia y amigonan pa un Santo di Sacrificio di misa Diadomingo 15 di augustus pa 7.00 pm na misa Cristo Rey Brazil. Boso presencia lo ta altamente aprecia.



AD PATRES
funeral home

Von Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated

Aurora
Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita y
laga esakinan termina den tur buniteza."

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di nos esposa, mama, wela, ruman y tanta stima:



Henriette Silvestra Daal-Frank
Mihor conoci como "Netty"
*07-05-1944 †10-08-2010

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 14 augustus 2010

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.69	1.71	1.73
Engelse Pond Sterling	2.71	2.76	2.82
Zwitserse Frank per CHF. 100	168.74	169.46	170.26
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chg. overboeking 100.00	100.20
Japanse yen per JPY. 10.000	205.77	207.65	209.74
Euro per XEU. 100	225.89	227.96	230.25



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Alkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambianan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Labco 24 Hours Services!
MEDICAL / HOME HEALTHCARE
RENTAL/SALE of Medical & Home- Healthcare
* Wheelchairs * Oxygen Concentrators/Cylinders
* Beds * Difficulty Walking
* Walkers * Rent a portable electro scooter
* Bathchair (Fits in all cars, trucks, 41lbs.)
* Commodes * Crutches / Canes

Tel: 582-6651 Fergusonstraat #52, Dakota

Horoschoop



Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo ta ansioso pa haci algu nobo y e portanan di e oportunidadnan ta habri pa bo. Tambe bo ta vulnerabel pa un amor exitante yen di placer y pasion.



Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo ta encantadoramente atractivo, iresistibel, sensual y romántico. Bo ta expresá bo di un manera masha special unda cu bo bay, pero e porta un desbentaha pa bo tambe.



Geminis 21 Mei - 20 Jun
No pone bo mes riba un pedestal e ta dañá bo imagen. Mantené bo semper bon informá. Habri bo curazon y expresá sin miedo bo sentimentonan pa bo pareha.



Cancer 21 Jun - 20 Jul
Analísá detayadamente loke bo ta bisa promé di expresá bo mes, pa bo no ofendé ni criticá otro. Mantené bo di tur discusion, tur conflicto cu ta relacioná cu política.



Leo 21 Jul - 20 Aug
Excelente dia pa sali y disfrutá di e compania di bo amistadnan o di bo sernan stima. Loke ta relacioná cu placa, trabao ta beneficiábo no tin otro entrada.



Virgo 21 Aug - 20 Sep
Nada por saca bo di control aunke nan a purba hopi bes. Bo tin e poder, autoridad y forsa suficiente pa mantené bo balansa y armonia.



Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo ta organisá y bo ta logra terminá na tempo bo compromisonan di trabao, loke ta lagá bo cu suficiente tempo pa disfrutá di cualkier evento social cu bo tin.



Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo mente ta briyante. Pone tur bo ideanan den accion. Forsa bo mes pa sobresalí den e locual cu bo por haci mihor.



Sagittario 21 Nov - 20 Dec
Problemanan personal o di cas ta rekerí bo promé atencion. Ta toca na bo pa restaurá pas den bo círculo familiar.



Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Relacionan cu ruman o amigonan ta estrechá. Probechá pa pidi ayudo y orientacion si bo mester.



Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Cuida hopi di bo amistadnan ya cu nan ta poco, pero hopi bon esnan cu ta na bo banda n'e momentonan aki.



Piscis 21 Feb - 20 Mar
Spera placa y éxito pa medio di bo esfuersonan y tambe atraves di e bon suerte cu awor ta na bo banda. Dera tur tipo di angustia o preocupacion.

Awe ken nan ta

Skirbi pa Roland W. Peterson

CU cara na laira nan a kana den parada.

CU brasa fuerte y man duru nan a carga e arma

Cu orguyo y dignidad e bandera.

Nan tabata hopi.

Awe hopi di nan no tei mas.

Pero awe ken nan ta?

Ta bon pa no lubida.

Tur aña e grupu ta bira mas chikito.

Ta bai bin un dia cu ningun di nan tei mas.

Hopi di nos ta muchu hoben, nos no conecé nan.

Si bo menciona nan nomber tampoco bo no sa ken nan ta.

Pero nan a defende, nan tabata para kla pa muri pa nan isla.

Pero awe ken nan ta?

Ta bon pa no lubida.

Nan a nabega riba e tankerman y barco di guerra

Nan a wordu torpedia.

Su cuero di lomba a keda pega contra e cement.

Pero awe ken nan ta?

Ta bon pa no lubida.

Nan tabata disciplina y respeta pasobra nan tabatin e mentalidat y boluntad pa traha y defende.

Deber prome cu placer, nunca nan a duda den e causa

Pero awe ken nan ta?

Ta bon pa no lubida.

Den temporada peligroso cu anochinan scur y largo nan tabata tene guardia sin cu bo tabata sa.

Nan a wordu captura y nan a wordu fusila.

Pero awe ken nan ta?

Ta bon pa no lubida.

Awe nos ta pone un flor pa recorda,

Pa recorda e curashi, mentalidat, disciplina y boluntad pa defende y keda liber

Ta dor di nan heroismo nos ta aki awe.

Pero awe ken nan ta

Ta bon pa no lubida

Awe ta bon pa hanya sa ken nan ta.

Pasobra ta bon pa perdona, pero nunca ... nunca ... lubida.

Aurora
Funeral Home

Cumana 76

Oranjestad, Aruba

Tel: 588-6699

Fax: 588-6698

Cel: 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23,1

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero agradecido na Dios, pa tur locual cu el nifica pa nos ta participa fayecimento di:



Sr. Benedicto Bosco Curiel

Mi hor conoci como "Didi"

*19-03-1943 †12-08-2010

Mescos cu Ruman: Hubert Farro

Su aydante: Edwin Webb

Primo y primanan: Meme Lo Webb y yiu nan
Carmen Boekhoudt y yiu nan
Ana Boy Kelly y yiu nan
Dominico Ildo
Hericus
Editha Lacle Farro y yiu nan
Ninita Farro y yiu nan
Ela Farro y yiu nan
Vera Ridderstaat Max y yiu nan
Filomena Farro y yiu
Kristina Farro y yiu
Su amiga y amigonan: Elsa y yiu nan
Sabrina y yiu nan

Bisiña: John Rijke y famia

Shair y famia

Su lha: Roland Webb

Demas famia: Curiel, Webb, Farro, Thiel, Lacle, Perez, De Cuba, Tromp, Thermen, Pelegrin, Giel, Rijke, Young, Saladin, Antonoitte, Giron, Lee, Hoyer.

Acto di entierro lo tuma lugar Diaranson 18 di Augustus 2010 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home, Cumana # 76 y despues saliendo pa Santana Catolico na Noord. Pa 10.30 lo tin un respons.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

The Lord is my shepherd, I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures;
He leadeth me beside the still waters. He restoreth my soul:

Psalms 23:1,2,3,

With deep sympathy we announce the death of:



Linda Halman-Hazel

Ex employer of the HOH Intensive care

Ex employer of Aruba Blood Bank

Date and place of funeral will be announced later



AD PATRES
funeral home

Von Rensselaersstraat 2

Tel. 842299 - 934344

Family owned and operated



Mementomori Funeral Home N.V.

Yolanda - Leo - Eugene

Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a compana nos durante enfermedad, fayecimento y entiero di mi esposo, nos tata y welo stima:



Jamil Saade

Nos ta gradici tur esnan cu a pasa personalmente, a yama, manda flor, krans, telegram, message y e-mail.
Nos ta gradici staf y personal di Dr. Horacio Oduber Hospitaal, staf y personal di Wit Gele Kruis y Cuerpo di Ambulance.

Nos kier manda un agradecimiento special na Dr. Gerrit Croes pa su atencion y su cuido special pa nos defunto stima. Y tambe na su therapistanan Malvina Torres y Rudy Carty, su enfermeranan Iris Jansen, Judith Milan y Glenda Cecilia, cu a cuide cu hopi atencion y dedicacion.

Boso apoyo y judansa tawata un gran consuelo pa nos y lo keda semper den nos curazon.

Alaves nos kier a invita tur famia, bisiña, amigo y conoci pa 3 Santo Sacrificio di Misa na misa San Francisco pa 7or di anochi riba e siguiente dianan:

Diabierna 13 di Augustus

Diasabra 14 di Augustus

Diadomingo 15 di Augustus

Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su señora Houda, yiu nan y demas famia.

Grupo Oracion Bubali ta sigui cu programa di Enseñansa Biblico

DIALUNA 16 di augustus, Grupo di Oracion "Bida Nobo den Cristo" ta sigui cu su programa di Enseñansa Biblico pa e aña aki. E biaha aki lo bin cu e tema "Kico ta Renobacion Carismatico?". E tema aki lo wordo treci pa ruman Roly Sintiago kende lo profundisa su mes riba e materia aki. Ta cuminsa anochi pa 7:30 na Club Bubali cu canticanan di alabansa y oracion. Lo conclui e anochi cu canticanan di gratitud y oracion di clausura. Tur hende ta bon bini, tambe miembronan di otro gruponan di oracion carismatico. Corda bin cu beibel catolico y material pa nota. Entrada ta completamente gratis.

**DANKI
PA YAMA**

E celular aki
ta dibo si
bo tip
conduci na
un articulo
exclusivo



HOTLINE
733-8477

Digicel

E Red Mas Grandi y Mihor.



Mementomori Funeral Home N.V. Yolanda - Leo - Eugene Tel: 5833358 - Fax: 5837711

"Dios, Bo ta mi Dios, mi ta busca Bo,
mi alma tin sed di Bo."
Ps.63:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa
fayecimento di:



Claudio Segundo Adamus Panneflek
mihor conoci como: "Pani of Codochoj"
na edad di 83 aña

Na nomber di su:

esposa: Laura Adamus-Delgado

yiunan: Fernando "Adi" y Lidia Adamus Fingal
na Merrica
Claudia Azurri Adamus
Dario Antonio Adamus
Ricardo Andres Adamus
na Hulanda
Celeste "Sally" Tweekboom-Adamus
Claudette Perez-Adamus

nito(a)nan: Adielle y Alhrick Adamus
Cruz Andres
Joshua Azurri
Alanna Adamus

ruman: Andres Francisco Adamus Panneflek

sobrin(a)nana Hulanda:
Estrenita Adamus
Marpessa Hennick
Ariel
Sophia Inez
Gaia

y demas sobrin y sobrinanan, primo y primanan, comer y
compennan, ihanan,

famia: Adamus, Panneflek, Challa, v/d Plas,
Hennick, Acosta, Cordoba, Padilla, Palaqcio, Curbelo, Giel,
Scharbaay, Fingal, Bermudez, Ricardo, Martinez, Pimienta,
Sarabia

y demas famia ta **invita tur amigo, bisiña y conoci pa
asisti na e ceremonia di despedida** cual ta tuma lugar
**diadomingo 15 di Augustus 2010, Restonan mortal di
Claudio lo wordo crema dialuna 16 di Augustus na
Corsow.**

Adres pa condolencia:
Mementomori Funeral Home
Diadomingo 15 di Augustus 2010 di 7'or pa 9'or
di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi
bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro
famia den nos tristeza.

*Den nomber di henter famia Dijkhoff, nos
ta gradici tur e personanan cu a asisti na
entiero di nos estimado:*



Juan Inocencio Dijkhoff
mihor conoci como

Juancho

Un danki di curazon ta bay na tur e personanan cu a
brinda nan sosten durante e temporada dificil aki, di e
perdida inespera di nos ser tan keri. Un palabra di
inmenso gratitud na tur e muestranan di aprecio pa
nos Juancho stima, cu awor, ta den feliz memoria.

Alabez ta invita famia, amigo-, bisiña- y conocirnan pa
Santo Sacrificio di misa na Misa Santa Filomena na
Paradera:

Diadomingo 15 di augustus 2010 pa 5:30 pm
Diamars 17 di augustus 2010 pa 7:00 pm
Diabierna 20 di augustus 2010 pa 7:00 pm.

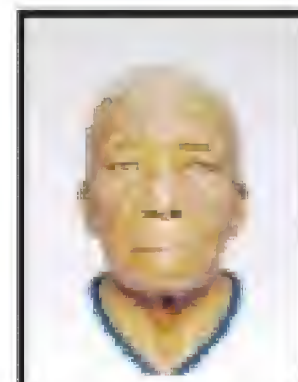
Aurora *Funeral Home*

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

The Lord is my shepard, I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures;
He leadeth me beside the still waters,
He restoreth my soul:

Psalm 23

With deep sympathy we announce the passing of our
beloved father, grandfather, great- grandfather, brother and
uncle:



Samuel Alexander Pantophlet
better known as "Papie"
Sunrise 13-09-1921
Sunset 12-08-2010

Children:

Leono Pantophlet (Boyie)
Ana Pantophlet
Carmen Pantophlet- Billey (USA)
Rafaëla Cook (Holland)

Date and hour of funeral will be announced later.

SETAR a tene exitoso training di Android

Dia 25 di augustus lo ripiti esaki atrobe



DIARAZON ultimo SETAR a organisa un training gratis specialmente p'e usuacionan di e telefonnan Android di 6'or pa 8'or cu a tuma lugar den e training center di SETAR mes na e edificio INTEL na Seroe Blanco. E interes tabata hopi grandi

y proxicamente lo organisa un otro session p'esnan cu no a logra haya lugar e biaha aki pa nan tambe haya e training interesante aki.

SETAR ta purba mantene e grupo chikito p'asina e clientenan por haya mihor chens di

comunica cu e instructornan. Sra. Roxana Ras y sr. Harold Semeleer a duna un tremendo presentacion y a splica en detalle con e sistema di e telefonnan Android ta traha.

SETAR tin semper como meta pa trece lo ultimo cu tin den tecnologia mundial pa Aruba. Android ta duna e cliente cu tin un di e celularnan aki e posibilidad di sinti kico e futuro di telecomunicacion lo ta.

Organisando seminario y trainingnan p'e clientenan SETAR ta yuda e usuario p'e por haci maximo uso di su telefon cu

awendia ya ta biraando un parti esencial di e bida diario. Clientenan di tur edad y procedente di varios sector di nos comunidad a acudi pa siña mas di e tecnologia nobo di Android.

Den noticia internacional e mercado di e sistema di Android aki ta creciendo cu stapnan hopi apleta. Den e di dos kwartaal di e aña aki el a bira e Smartphone di mas popular na Merca y tambe na West Europa e ta creciendo espectacularmente. Cu e training aki di sera conoci cu bo Android, e clientenan cu a bin e training a ricibi infor-

macion encuanto di tur e uso basico di telefonnan Android, con pa usa e diferente aplicacionnan disponible y a haya otro tipnan valioso.

SETAR como aprecio na e clientenan cu a acudi na e training a rifa un premio entre e participantenan. Sr. Patrick Swean a gana un aña gratis di Surf & Mail unlimited. Sr. Swean tin un HTC Legend y cu e pakete di Surf & Mail Unlimited e por haci uso di e network 3G avansa di SETAR.

Si bo tin un Android of bo tin gana di sa mas di e tecnologia moderno aki no perde e proximo oportunidad.

E siguiente training p'esnan cu no a haya lugar e siman aki, lo tuma lugar na Seroe Blanco na edificio INTEL diarazon dia 25 augustus 2010 di 6or di atardi pa 8'or di anochi.

Pa por garantisa un lugar sigur, ta sugeri pa tur cliente registra via e-mail na customer-care@setar.aw of por bay www.setar.aw y registra online, of por yama 139 tambe.

Otro siman lo presenta e imagen nobo di Aruba

Ta preparando evento nacional den caya grandi

Cu Youth Extreme y Oreo



TANTO Aruba Tourism Authority como e tiendaan den caya grandi asocia na MAMBO



ta masha entusiasma pa e evento di diabierna 20 di augustus. Manera ta conoci, despues di lunanan di diseño, investigacion y evaluacion, awor e imagen final ta cla pa wordo presenta,

e lo ser utiliza pa promociona Aruba den mercadonan internacional den tur promocion di nos isla como producto turistico. E evento ta tuma lugar diabierna 20 di augustus for

di 6:30pm pa 8:30pm. Separa di e bazaar, tur presentate lo por goza di presentacion di e banda Youth Extreme y OREO mientras cu lo pertuca pa standanan di cuminda crioyo, pasa boca

local y sin lubida bendemento di artesanian local. Anticipando e evento, MAMBO a anuncia su campaña na unda cada cliente ta ricibi un coupon ora compra pa 25 florin of mas. E premio grandilo ta un pasashi y estadia pa New York, mientras cu e comerciantenan di MAMBO mes a agrega un cantidad di premio masha atractivo mas. E evento ta pa atrae mas tanto hende posibel den caya grandi, pa haci compra y na mes momento pa presencia ora desvela e imagen nobo di Aruba. Di e forma aki nos pueblo mes lo ta bon informado con e imagen aki nace pa asina nos como arubiano por biba y ta orguyoso di dje y asina refleja esaki na momento di duna servicio na nos turistanan.